Register you product and get support at

www.philips.com/welcome

HDR3500



PL Nagrywarka HDD/ DVD 6

PHILIPS

HDR3500_pol_30361.indd 1 2008-02-27 10:52:59 AM

Important notes for users in the U.K.
Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.

2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.

3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

● As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
– Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
– Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
– Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes p apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet s lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For redusere faren for brann eller elektrisk st t, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Italia
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio HDR3500, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

HDR3500_pol_30361.indd 2 2008-02-27 10:53:01 AM

CAUTION
VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM

ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

VARNING
SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN

VARO!
AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN

VORSICHT
SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN

ATTENTION
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

Usuwanie starego produktu (Polski)



Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC
Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.
Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucenie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

LASER

Type	
Semiconductor laser	InGaAlP (DVD) AlGaAs (CD)
Wave length	658 nm (DVD) 90 nm (CD)
Output Power	30 mW (DVD+RW write) 1.0 mW (DVD read) 1.0 mW (CD read)
Beam divergence	84 degrees (DVD) 61 degrees (CD)

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom or rear of your DVD Recorder and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. HDD/ DVD Recorder HDR3500

Serial No. _____

Due to the inconsistency of disc formats provided by various disc manufacturers, your DVD system/ player/recorder may require a playability enhancement or upgrade. As DVD technology advances, these enhancement will become common and will be easy to complete.
Go to www.philips.com/support for software upgrade.

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTER.'

HDR3500_pol_30361.indd 3 2008-02-27 10:53:01 AM

DK

Advarsel: Usynlig laserstr ling ved bning n r sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undg uts ttelse for str ling.

Bem rk: Netafbryderen er sekund rt indkoblet og ofbryder ikke str mmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet s l nge netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat
Varning! Om apparaten används p annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstr lning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen fr n nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet s länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

CE **This product complies with the requirements of the following directives and guidelines: 2006/95/EC + 2004/108/EC**

LASER	
Type	Semiconductor laser InGaAlP (DVD) AlGaAs (CD)
Wave length	658 nm (DVD) 784 nm (CD)
Output Power	30 mW (DVD+RW write) 1.0 mW (DVD read) 0.4 mW (CD read)

HDR3500_pol_30361.indd 4 2008-02-27 10:53:01 AM

This product incorporates copyright protection technology that is protected by US patents. Use of this copyright protection technology must be authorised by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only, unless otherwise authorised by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

U.S. Patent Number: 4,631,603; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448; and 6,516,132

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

DivX®, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc and are used under license.

i.Link is also known as 'FireWire' and 'IEEE1394'. This connection is used for the transfer of high bandwidth digital signals as used by digital video (DV) camcorders. It carries all audio and video signals via a single cable.

HDR3500_pol_30361.indd 5 2008-02-27 10:53:02 AM

Polski

Spis treści

Informacje ogólne

Środki ostrożności i bezpieczeństwo **8**
Środki ostrożności dotyczące instalacji 8
Czyszczenie płyt 8
Sposób obchodzenia się z dyskiem twardym 8
Informacje o produkcie **9**
Wprowadzenie 9
Akcesoria dołączone do zestawu 9
Kody regionów 9
Informacje o prawach autorskich 9
Informacje o recyklingu 9
Funkcje specjalne 10

Opis produktu

Jednostka centralna **11**
Pilot zdalnego sterowania **12**
Korzystanie z pilota zdalnego sterowania 14

Połączenia

Krok 1: Podstawowe połączenia nagrywarki **15**
Podłączanie przewodów antenowych 15
Podłączanie przewodu wideo 16
Podłączanie przewodów audio 18
Krok 2: Połączenia opcjonalne **19**
Podłączanie do odbiornika telewizji kablowej lub satelitarnej 19
Podłączanie do magnetowidu lub podobnego urządzenia 20
Podłączanie do magnetowidu i odbiornika telewizji kablowej lub satelitarnej 21
Podłączanie kamery wideo do gniazda w przedniej części urządzenia 22
Krok 3: Instalacja i konfiguracja **23**

Oglądanie telewizji

Posługiwanie się programami telewizyjnymi **25**
Informacje o buforze czasowym (TSB) — tymczasowej pamięci dysku twardego 25
Oglądanie aktualnie nadawanych programów telewizyjnych 25
Wstrzymanie telewizji na żywo 26
Funkcja natychmiastowej powtórki/przewijania do przodu 26

Nagrywanie

Przed rozpoczęciem nagrywania **27**
Nośniki do nagrywania 27
Domyślne ustawienia nagrywania 28
Ustawienia opcji { Nagrywanie } 29
Nagrywanie programów telewizyjnych **31**
Nagrywanie bieżącego programu telewizyjnego 31
Nagrywanie określonych fragmentów programów telewizyjnych 31
Nagrywanie programowane **33**
Odtwarzanie podczas nagrywania programu telewizyjnego 32
Informacje o nagrywaniu przy użyciu zegara programowanego 33
Programowanie nagrywania 33
Zmienianie/usuwanie nagrywania programowanego 34
Nagrywanie z urządzeń zewnętrznych **35**
Nagrywanie z urządzenia zewnętrznego (odbiornik telewizji satelitarnej / kamera / magnetowid / odtwarzacz DVD) 35
Automatyczne nagrywanie z odbiornika telewizji satelitarnej 35
Nagrywanie z kamery DV 36

HDR3500_pol_30361.indd 6 2008-02-27 10:53:02 AM

Spis treści

Kopiowanie plików

Kopiowanie plików z dysku twardego na płytę DVD 37
Kopiowanie plików z dysku twardego na płytę DVD do nagrywania 37

Odtwarzanie

Odtwarzanie z dysku twardego 38
Odtwarzanie nagrań z dysku twardego 38
Odtwarzanie z urządzenia USB 39
Odtwarzanie z urządzenia pamięci flash USB / czytnika kart pamięci USB 39
Odtwarzanie z płyty 40
Obsługiwane typy płyt 40
Rozpoczęcie odtwarzania płyty 40
Dodatkowe funkcje odtwarzania 43
Odtwarzanie płyt zawierających zdjęcia (pokaz slajdów) 43
Tworzenie własnej listy odtwarzania 44
Przejście do innego tytułu/rozdziału/utworu 44
Wstrzymanie odtwarzania/odtwarzanie w zwolnionym tempie 45
Przeszukiwanie do przodu/do tyłu 45
Opcje funkcji powtarzania odtwarzania 45
Zmiana opcji języka ścieżki dźwiękowej i napisów 46
Zmiana kąta ustawienia kamery 46
Wyszukiwanie według czasu 46
Wznawianie odtwarzania od miejsca ostatniego zatrzymania 47

Edycja nagrań

Edycja nagrań 48
Informacje o menu zawartości 48
Dostęp do menu opcji 49
Kasowanie tytułów 50
Zabezpieczenie/usunięcie zabezpieczenia tytułu 50
Zmiana nazwy tytułu 50
Dzielenie tytułu (tylko dysk twardy i płyty DVD±RW) 51
Kasowanie części tytułu (tylko dysk twardy i płyty DVD±RW) 52
Zarządzanie tytułami na dysku twardym 52

Ustawienia systemowe

Opcje menu ustawień 54
Korzystanie z menu ustawień 54
Ustawienia opcji { Tuner } 55
Ustawienia opcji { Płyta } 57
Ustawienia opcji { Odtwarzanie } 59
Ustawienia opcji { Audio } 61
Ustawienia opcji { Wideo } 62
Ustawienia opcji { System } 63

Inne informacje

Inne informacje 64
Konfigurowanie funkcji obrazu bez przeplotu 64
Najczęściej zadawane pytania 65
Rozwiązywanie problemów 66
Dane techniczne 69
Symbole/komunikaty na panelu wyświetlacza 70
Słowniczek 71
Systemy telewizyjne 72

HDR3500_pol_30361.indd 7 2008-02-27 10:53:02 AM

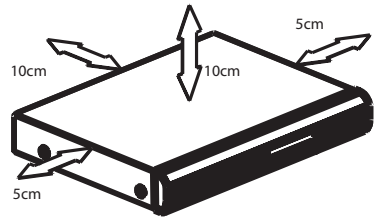
Środki ostrożności i bezpieczeństwo

UWAGA!
To urządzenie nie zawiera komponentów, które wymagałyby wymiany lub naprawy przez użytkownika. Obsługę serwisową należy pozostawić wykwalifikowanemu personelowi.

Środki ostrożności dotyczące instalacji

Wybór odpowiedniego miejsca
– Urządzenie należy postawić na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni. Nie należy stawiać urządzenia na dywanie.
– Nie umieszczać urządzenia na innych urządzeniach mogących powodować jego nagrzewanie (np. amplitunerze lub wzmacniaczu).
– Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na ani pod urządzeniem (np. płyt CD, czasopism).
– Urządzenie należy umieścić w pobliżu gniazdka elektrycznego, w miejscu ułatwiającym dostęp do przewodu zasilającego.

Przestrzeń wentylacyjna
– Aby zapobiec przegrzewaniu się urządzenia, należy umieścić je w miejscu o odpowiedniej wentylacji. W tym celu należy zapewnić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni z tyłu i z góry oraz 5 cm z prawej i lewej strony.

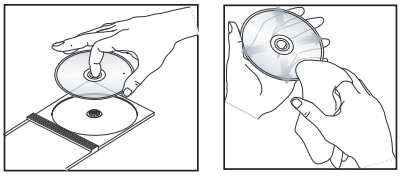


Należy unikać wysokiej temperatury, wilgoci, wody i kurzu.
– Nie narażać urządzenia na kontakt z kapiącą lub rozlaną wodą.
– Nie wolno stawiać na urządzeniu przedmiotów, które mogą je uszkodzić (np. naczyń wypełnionych cieczą, zapalonych świeczek).

Czyszczenie płyt

UWAGA!
Ryzyko uszkodzenia płyty! Nigdy nie należy używać rozpuszczalników (np. benzenu), rozcieńczalników, popularnych środków czyszczących ani środków antystatycznych w aerozolu przeznaczonych do płyt.

- Płytę należy przecierać ściereczką wykonaną z mikrowłókien ruchem od środka ku zewnętrznej krawędzi, po linii prostej.



Sposób obchodzenia się z dyskiem twardym

Aby uniknąć uszkodzenia dysku twardego i utraty ważnych danych:
– Włączonej nagrywarki nie należy przenosić ani narażać na działanie wibracji.
– Nie należy odłączać przewodu zasilającego od gniazda elektrycznego przed przełączeniem nagrywarki w tryb gotowości.

Zaleca się zarchiwizowanie wszystkich ważnych nagrań na płycie DVD do nagrywania.

HDR3500_pol_30361.indd 8 2008-02-27 10:53:02 AM

Wprowadzenie

Prezentowana nagrywarka DVD z dyskiem twardym pozwoli odmienić sposób oglądania telewizji. Dzięki funkcji bufora czasowego nagrywającego oglądany kanał masz pełną kontrolę nad oglądanymi programami telewizyjnymi. Możesz w każdej chwili „wstrzymać" program telewizyjny lub w dowolnym momencie powtórzyć wybraną scenę.

Dzięki możliwości nagrywania do 180 godzin w trybie SLP (Super Long Play – odtwarzanie superwydłużone), nagrywanie jest wyjątkowo proste.

Przed rozpoczęciem używania tej nagrywarki należy w trzech prostych krokach wykonać podstawowe połączenia i konfigurację urządzenia.

Krok 1: Podstawowe połączenia nagrywarki

Krok 2: Połączenia opcjonalne z innymi urządzeniami

Krok 3: Podstawowa instalacja i konfiguracja

Przed rozpoczęciem użytkowania nagrywarki należy poświęcić trochę czasu na zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Zawiera ona ważne informacje i uwagi dotyczące obsługi tej nagrywarki.

Przydatne wskazówki:
– W razie pytań i problemów, które mogą pojawić się w trakcie użytkowania, należy zajrzeć do rozdziału „Rozwiązywanie problemów".
– Aby uzyskać dodatkową pomoc, należy zadzwonić do punktu obsługi klienta działającego w danym kraju. Odpowiednie numery telefonów i adresy e-mail są podane na ulotce z warunkami gwarancji.
– Dane identyfikacyjne i informacje o zasilaniu podano na tabliczce znamionowej na tylnej lub dolnej ściance urządzenia.

Akcesoria dołączone do zestawu

– Pilot zdalnego sterowania i baterie
– Przewód antenowy RF
– Skrócona instrukcja obsługi

Kody regionów

Filmy DVD przeważnie nie są wydawane jednocześnie we wszystkich regionach świata, dlatego wszystkie odtwarzacze DVD mają przypisany określony kod regionu.



Niniejsze urządzenie odtwarza wyłącznie płyty DVD oznaczone jako **Region 2** oraz płyty DVD przeznaczone do odtwarzania we wszystkich regionach („**ALL**"). Płyty DVD z innych regionów nie mogą być odtwarzane w tej nagrywarce.

Informacje o prawach autorskich

Wykonywanie nieautoryzowanych kopii materiałów zabezpieczony przed kopiowaniem, w tym programów komputerowych, plików, audycji i nagrań dźwiękowych, może stanowić naruszenie praw autorskich będące przestępstwem. Nie należy używać niniejszego urządzenia do takich celów.

Informacje o recyklingu

Niniejszą instrukcję obsługi wydrukowano na papierze ekologicznym. Niniejsze urządzenie elektroniczne zawiera wiele części, które można ponownie wykorzystane. Jeśli pozbywasz się starego urządzenia, najlepiej oddaj je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących postępowania z odpadami takimi jak opakowania, zużyte baterie i stary sprzęt.

HDR3500_pol_30361.indd 9 2008-02-27 10:53:03 AM

Informacje o produkcie (ciąg dalszy)

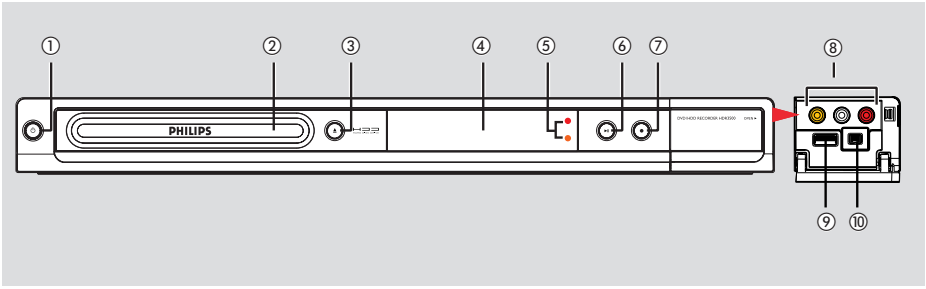
Funkcje specjalne

Wstrzymanie telewizji na żywo
Każdą scenę oglądanego programu można zatrzymać, naciskając przycisk PLAY/PAUSE. Aby powrócić do normalnego odtwarzania, wystarczy nacisnąć ponownie przycisk PLAY/PAUSE.

Nagrania satelitarne
Funkcja umożliwia nagrywanie programów z odbiornika telewizji satelitarnej lub innego podłączonego urządzenia. Urządzenie powinno być podłączone do gniazda EXT2-TO VCR/SAT nagrywarki.

Złącze i.Link
Złącze cyfrowe i.Link, nazywane również „FireWire" lub „IEEE 1394", umożliwia podłączenie kamery i wykonanie wysokiej jakości kopii nagrań wideo z kamery. Znajduje się ono na panelu przednim nagrywarki.

HDR3500_pol_30361.indd 10 2008-02-27 10:53:03 AM



① **STANDBY-ON** ⏻
– Umożliwia włączanie nagrywarki.
– Przełącza nagrywarkę w tryb gotowości.

② **Szuflada na płytę**

③ **OPEN/CLOSE** ⏏
– Otwieranie/zamykanie szuflady na płytę.

④ **Panel wyświetlacza zestawu**
– Wyświetlanie informacji na temat bieżącego stanu nagrywarki.

⑤ **Kolorowe wskaźniki**
– Podczas nagrywania na płycie DVD świeci się czerwona dioda.
– Dioda w kolorze pomarańczowym sygnalizuje trwanie procesu nagrywania na wbudowanym dysku twardym.

⑥ **PLAY/PAUSE ►II**
– Umożliwia wstrzymanie lub wznowienie wyświetlania programu telewizyjnego.
– Rozpoczyna lub wstrzymuje odtwarzanie nagranego tytułu lub płyty.

⑦ **RECORD ●**
– Rozpoczęcie nagrywania bieżącego kanału telewizyjnego lub obrazu z bieżącego źródła sygnału wideo.
– Każde naciśnięcie tego przycisku pozwala wydłużyć czas nagrywania o 30 minut.

Gniazda pod klapką

Otwórz klapkę w miejscu napisu **OPEN ►** umieszczonego w prawym narożniku przedniego panelu.

⑧ **CAM (VIDEO-L-AUDIO-R)**
– Kompozytowe gniazda wideo i audio do podłączenia przewodów kamery analogowej, odtwarzacza DVD lub magnetowidu.

Naciśnij przycisk **CAM** na pilocie zdalnego sterowania, aby uzyskać dostęp do danego źródła sygnału.

⑨ **USB**
– Gniazdo umożliwiające podłączenie urządzenia pamięci flash USB, czytnika kart pamięci USB lub aparatu cyfrowego.
Naciśnij przycisk USB na pilocie zdalnego sterowania, aby wyświetlić menu zawartości urządzenia USB.

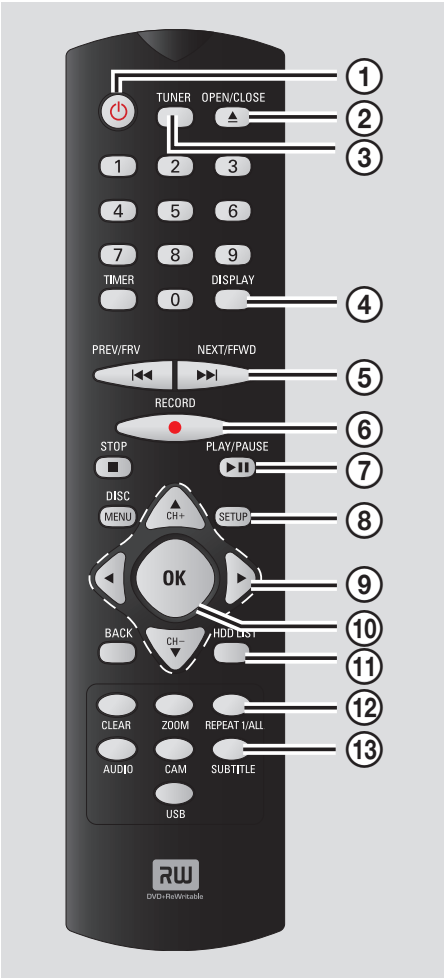
Uwaga: Obsługiwane są wyłącznie marki i modele cyfrowych aparatów fotograficznych, które są zgodne ze standardem klasy urządzeń pamięci masowej USB.

⑩ **DV IN**
– Gniazdo umożliwiające podłączenie kamery cyfrowej za pomocą kabla i.Link (znanego także pod nazwą kabel Firewire lub IEEE1394).

Dwukrotnie naciśnij przycisk **CAM** na pilocie zdalnego sterowania w celu uzyskania dostępu do danego źródła sygnału.

HDR3500_pol_30361.indd 11 2008-02-27 10:53:03 AM

Pilot zdalnego sterowania



① ⏻
– Umożliwia włączanie nagrywarki.
– Przełącza nagrywarkę w tryb gotowości.

② **OPEN/CLOSE ⏏**
– Otwieranie/zamykanie szuflady na płytę.

③ **TUNER**
– Przełącza w tryb tunera i umożliwia oglądanie programów na żywo.

④ **DISPLAY**
– Umożliwia wyświetlenie lub ukrycie informacji pojawiających się na ekranie.

⑤ **PREV ⏮ / NEXT ⏭**
– Umożliwiają przejście do poprzedniego lub następnego rozdziału/utworu.
– Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby uruchomić szybkie wyszukiwanie do przodu/do tyłu. W trybie tunera pozwalają powtórzyć scenę lub ją pominąć.

⑥ **RECORD ●**
– Umożliwia rozpoczęcie nagrywania bieżącego programu TV lub obrazu z bieżącego źródła sygnału wideo.
– Każde naciśnięcie tego przycisku pozwala wydłużyć czas nagrywania o 30 minut.

⑦ **PLAY/PAUSE ⏯**
– Umożliwia wstrzymanie lub wznowienie wyświetlania programu telewizyjnego.
– Rozpoczyna lub wstrzymuje odtwarzanie nagranego tytułu lub płyty.

⑧ **SETUP**
– Otwieranie/zamykanie menu ustawień zestawu.

⑨ **◀ ▶**:
– Przyciski kursora służące do poruszania się w lewo/w prawo.
– W trybie bufora czasowego naciśnij i przytrzymaj, aby przejść do początku nagrania lub przejść do przodu, do trybu umożliwiającego oglądanie programu na żywo.
▲▼:
– Przyciski kursora do poruszania się w górę/w dół.
– W trybie tunera umożliwiają wybór następnego/poprzedniego kanału telewizyjnego lub zewnętrznego źródła sygnału (EXT2).

⑩ **OK**
– Potwierdzenie wyboru lub wprowadzonej wartości.

⑪ **HDD LIST**
– Umożliwia przejście do menu tytułów na dysku twardym i wyświetlenie listy nagranych programów.

⑫ **REPEAT 1/ALL**
– Wybieranie różnych trybów powtarzania.

⑬ **SUBTITLE**
– Wybieranie języka napisów dialogowych na płycie DVD.

HDR3500_pol_30361.indd 12 2008-02-27 10:53:03 AM

⑭ **Klawiatura numeryczna**
– Wybieranie numeru odtwarzanego rozdziału/ utworu.
– Wybieranie zaprogramowanego kanału tunera TV nagrywarki.

⑮ **TIMER**
– Wejście/wyjście z menu nagrywania programowanego.

⑯ **STOP ■**
– Zatrzymanie odtwarzania/nagrywania.

⑰ **DISC MENU**
– Służy do przełączania w tryb płyty oraz wyświetlania menu jej zawartości.

⑱ **BACK**
– Umożliwia powrót do poprzedniego menu.

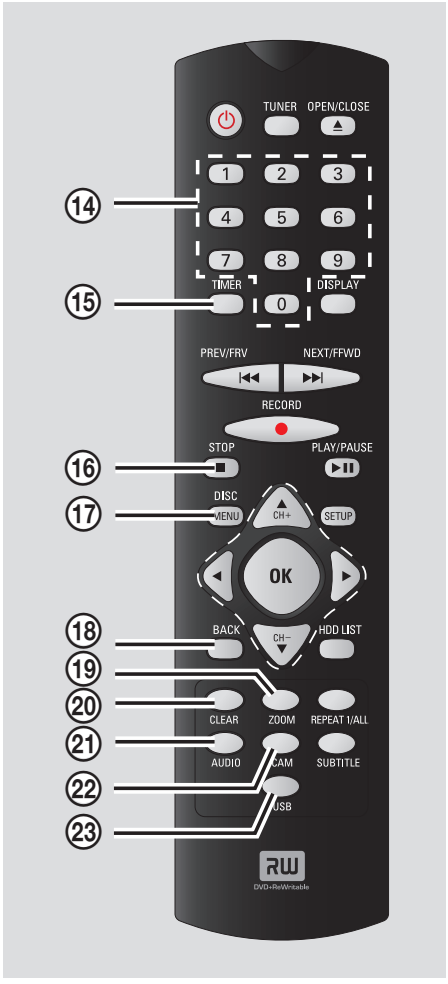
⑲ **ZOOM**
– Powiększa obraz na ekranie telewizora podczas odtwarzania

⑳ **CLEAR**
– Kasuje wpis nazwy tytułu w trybie edycji.
– Kasuje wpisy w polu wprowadzania ustawień zegara programowanego.
– Kasuje wszystkie zaznaczone fragmenty w buforze czasowym.

㉑ **AUDIO**
– Wybór języka ścieżki dźwiękowej/kanału.

㉒ **CAM**
– Umożliwia przełączanie na kamerę wideo podłączoną do gniazda CAM lub DV IN na przednim panelu.

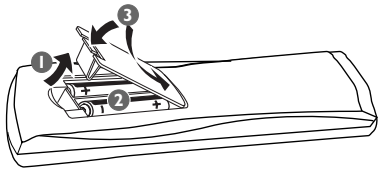
㉓ **USB**
– Służy do przełączania w tryb USB oraz wyświetlania menu zawartości urządzenia USB.



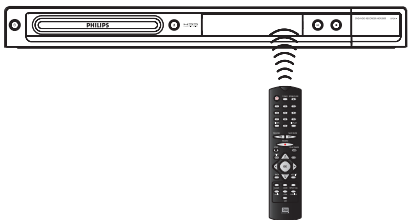
HDR3500_pol_30361.indd 13 2008-02-27 10:53:03 AM

Pilot zdalnego sterowania (ciąg dalszy)

Korzystanie z pilota zdalnego sterowania



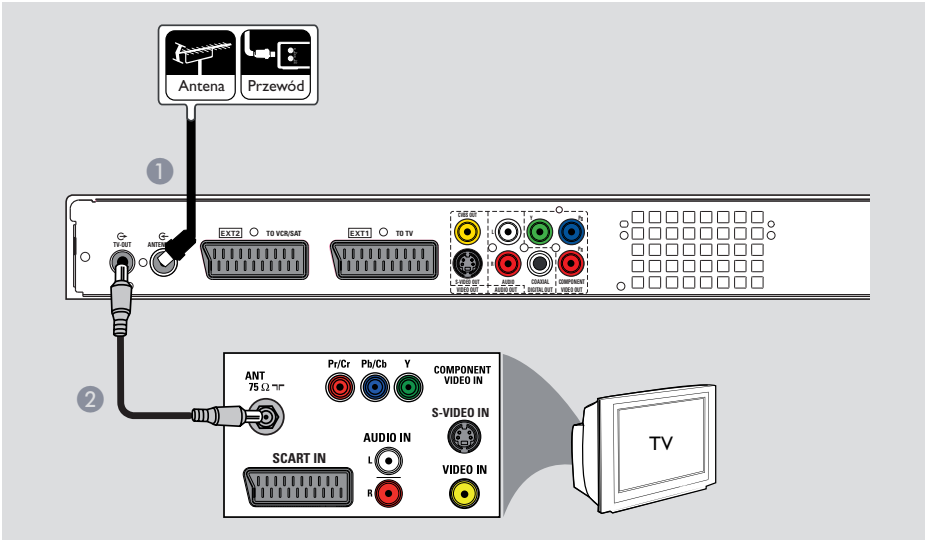
1. Otwórz komorę baterii.
2. Włóż dwie baterie typu R03 lub AAA zgodnie z oznaczeniami biegunów (+ −) znajdującymi się w komorze.
3. Zamknij pokrywę.
4. Skieruj pilota zdalnego sterowania bezpośrednio w kierunku czujnika podczerwieni (IR) umieszczonego na panelu przednim zestawu DVD i wybierz żądaną funkcję.



UWAGA!
– Wyjmij baterie, jeśli są wyczerpane lub jeśli nie zamierzasz używać pilota przez dłuższy czas.
– Nie należy używać różnych baterii (starych z nowymi, zwykłych z alkalicznymi itp.).
– Baterie zawierają substancje chemiczne, dlatego po rozładowaniu należy je usunąć w sposób zgodny z przepisami.

HDR3500_pol_30361.indd 14 2008-02-27 10:53:03 AM

Krok 1: Podstawowe połączenia nagrywarki



Podłączanie przewodów antenowych

Te połączenia umożliwiają oglądanie i nagrywanie programów TV przy użyciu nagrywarki. Jeśli sygnał antenowy jest dostępny z odbiornika telewizji kablowej lub satelitarnej, aby oglądać lub nagrywać programy danej telewizji należy włączyć dane urządzenie.

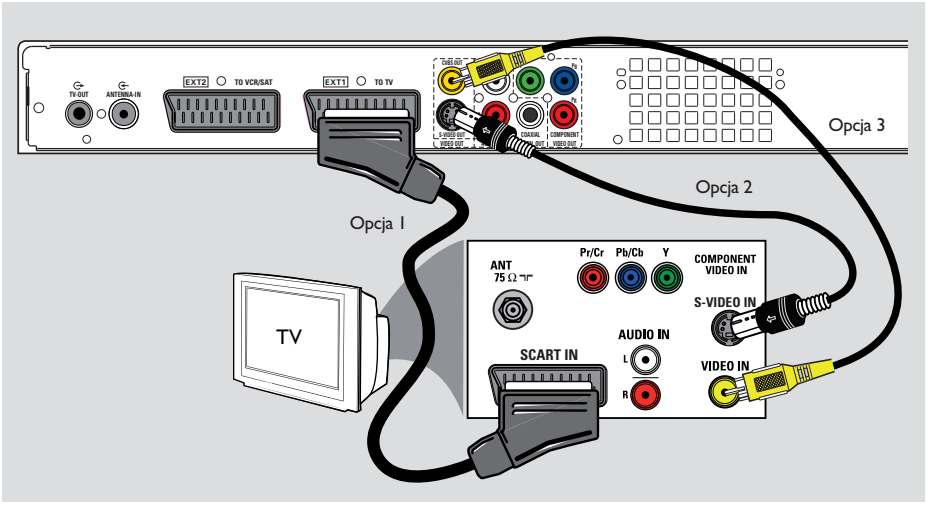
- **Sposób podłączania do magnetowidu i/lub odbiornika telewizji kablowej/satelitarnej** został szczegółowo opisany w rozdziale „Krok 2: Połączenia opcjonalne".

Pomocna wskazówka:
– W zależności od tego, w jaki sposób podłączony jest telewizor (bezpośrednio z anteny, z odbiornika telewizji kablowej lub z magnetowidu), przed wykonaniem opisanych powyżej połączeń konieczne może być odłączenie niektórych przewodów.

1. Podłącz przewód antenowy bądź przewód z sygnałem telewizji kablowej (lub przewód z odbiornika telewizji kablowej/satelitarnej podłączony do gniazda {RF OUT lub TO TV}) do gniazda **ANTENNA-IN** nagrywarki.
2. Za pomocą przewodu antenowego RF połącz gniazdo **TV-OUT** nagrywarki z gniazdem antenowym telewizora (VHF/UHF RF IN).

HDR3500_pol_30361.indd 15 2008-02-27 10:53:03 AM

Krok 1: Podstawowe połączenia nagrywarki (ciąg dalszy)



Podłączanie przewodu wideo

Możliwe jest odtwarzanie nagrań w nagrywarce. Wystarczy wybrać **jedną** z opcji wymienionych poniżej.
– W przypadku zwykłego telewizora zobacz opis opcji 1, 2 lub 3.
– W przypadku telewizora z funkcją wyświetlania obrazu bez przeplotu, zobacz opis opcji 4.

Pomocna wskazówka:
– W przypadku podłączania telewizora za pomocą gniazda Y Pb Pr, S-VIDEO lub CVBS wymagane jest połączenie audio. Informacje na ten temat można znaleźć w rozdziale „Podłączanie przewodów audio”.

.

Opcja 1: Przy użyciu gniazda SCART

- Za pomocą przewodu scart (do nabycia osobno) połącz gniazdo **EXT1 TO TV** nagrywarki z odpowiednim gniazdem wejściowym scart telewizora.

Pomocna wskazówka:
– Dowolne dodatkowe urządzenia należy podłączyć do gniazda EXT2 TO VCR/SAT nagrywarki.

Opcja 2: Przy użyciu gniazda S-Video

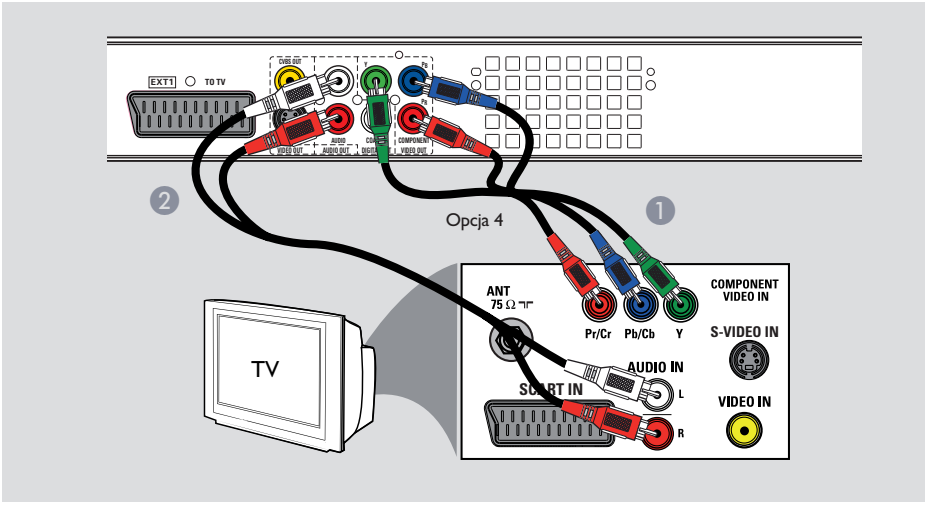
- Za pomocą przewodu S-video (niedołączony do zestawu) połącz gniazdo **S-VIDEO OUT** nagrywarki z gniazdem wejściowym S-Video telewizora (zwykle oznaczonym jako Y/C lub S-VHS).

Opcja 3: Przy użyciu gniazda Video (CVBS)

- Za pomocą kompozytowego przewodu wideo (żółty – niedołączony do zestawu) połącz gniazdo **CVBS OUT** nagrywarki z wejściowym gniazdem wideo telewizora (zwykle oznaczonym jako A/V In, Video In, Composite lub Baseband).

HDR3500_pol_30361.indd 16 2008-02-27 10:53:04 AM

Krok 1: Podstawowe połączenia nagrywarki (ciąg dalszy)



Opcja 4: Przy użyciu gniazd rozdzielonych składowych sygnału wideo / Podłączanie do telewizora z funkcją wyświetlania obrazu bez przeplotu

Wysoką jakość obrazu bez przeplotu można uzyskać tylko w telewizorach wyposażonych w gniazda Y Pb Pr i obsługujących tryb obrazu bez przeplotu. Zapewniają one doskonałą jakość obrazu podczas oglądania filmów DVD.

1. Za pomocą przewodów rozdzielonych składowych sygnału wideo (czerwony/niebieski/zielony — niedołączone do zestawu) połącz gniazda **Y Pb Pr** nagrywarki z odpowiednimi wejściowymi gniazdami wideo telewizora (zwykle oznaczonymi jako Y Pb/Cb Pr/Cr lub YUV).

2. Za pomocą przewodu audio (czerwono-biały — niedołączony do zestawu) połącz gniazda **AUDIO L/R** z wejściowymi gniazdami audio telewizora.

Uwaga:
Aby włączyć połączenie Y Pb Pr (YUV), należy ustawić w nagrywarce odpowiedni wyjściowy sygnał wideo.

1. Poprowadź dodatkowe połączenie wideo nagrywarki z telewizorem za pomocą przewodu Scart, S-Video lub CVBS.

2. Włącz w telewizorze kanał odpowiedni dla powyższych połączeń wideo.

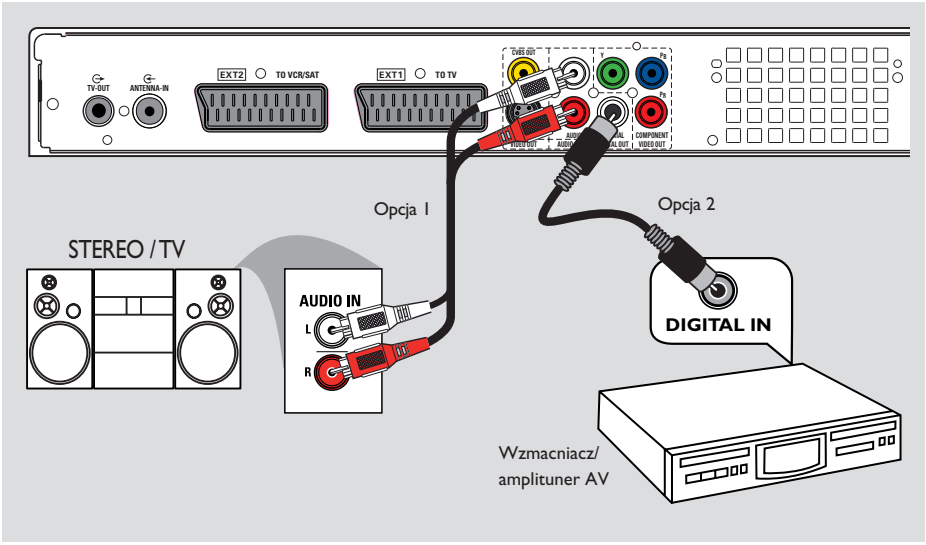
3. Po zakończeniu instalacji i konfiguracji zmień ustawienie wyjścia wideo nagrywarki w następujący sposób:
   1) Naciśnij przycisk **SETUP**.
   2) Przejdź kolejno do opcji { **Wideo** } > { **Wyjście wideo** } > { **YUV b. przep.** }. Naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

- Szczegółowe informacje dotyczące włączania funkcji obrazu bez przeplotu można znaleźć w rozdziale „Inne informacje – Konfigurowanie funkcji obrazu bez przeplotu".

4. Włącz w telewizorze odpowiedni kanał dla komponentowego połączenia wideo. (Więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji obsługi telewizora).

HDR3500_pol_30361.indd 17 2008-02-27 10:53:04 AM

Krok 1: Podstawowe połączenia nagrywarki (ciąg dalszy)



Podłączanie przewodów audio

To połączenie umożliwia słuchanie dźwięku. To połączenie nie jest konieczne, jeśli nagrywarka jest podłączona do telewizora za pomocą przewodu SCART.

Opcja 1: Przy użyciu przewodu audio

Podłączenie nagrywarki do dwukanałowego zestawu stereofonicznego lub amplitunera umożliwia słuchanie dźwięku w systemie stereofonicznym.

- Za pomocą przewodu audio (czerwono-białego — nieodłączony do zestawu) połącz gniazda **AUDIO L/R** z odpowiednimi gniazdami wejściowymi podłączonego urządzenia.

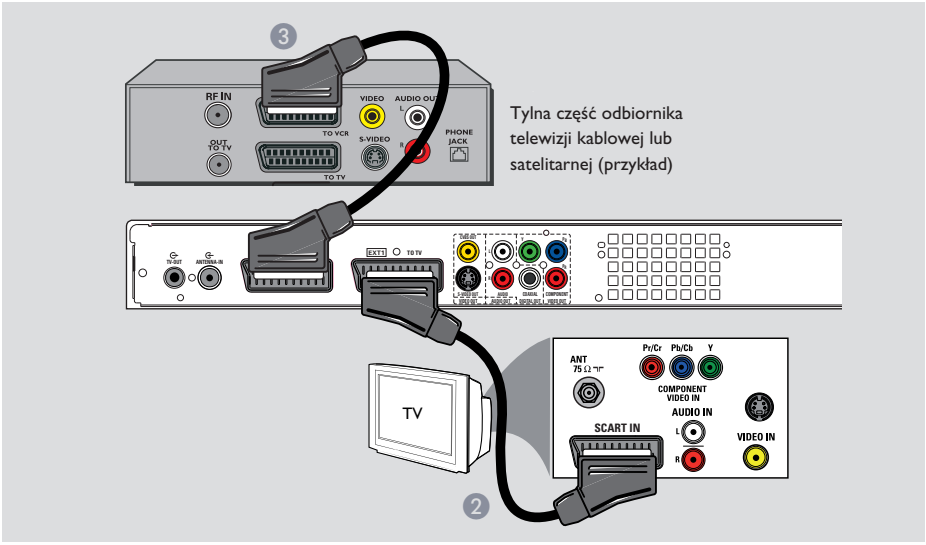
Opcja 2: Przy użyciu przewodu koncentrycznego

Nagrywarkę można podłączyć do wzmacniacza lub amplitunera AV z dekoderem dźwięku wielokanałowego w celu uzyskania wielokanałowego dźwięku przestrzennego.

- Za pomocą przewodu koncentrycznego (niedołączony do zestawu) połącz gniazdo **COAXIAL DIGITAL OUT** z odpowiednim koncentrycznym gniazdem wejściowym sygnału cyfrowego amplitunera/wzmacniacza (zwykle oznaczonym jako COAXIAL IN lub DIGITAL IN).

Pomocna wskazówka:
– Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy odpowiednio skonfigurować ustawienia wyjściowego sygnału dźwięku. W przeciwnym razie dźwięk może być niesłyszalny lub zakłócony. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w rozdziale „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Audio } – { Wyjście cyfrowe }”.

HDR3500_pol_30361.indd 18 2008-02-27 10:53:04 AM



Tylna część odbiornika telewizji kablowej lub satelitarnej (przykład)

Podłączanie do odbiornika telewizji kablowej lub satelitarnej

Opcja 1
Jeśli odbiornik telewizji kablowej lub satelitarnej jest wyposażony tylko w wyjściowe gniazdo antenowe (RF OUT lub TO TV),
patrz część „Krok 1: Podstawowe połączenia nagrywarki – Podłączanie przewodów antenowych", gdzie znajduje się opis wszystkich połączeń.

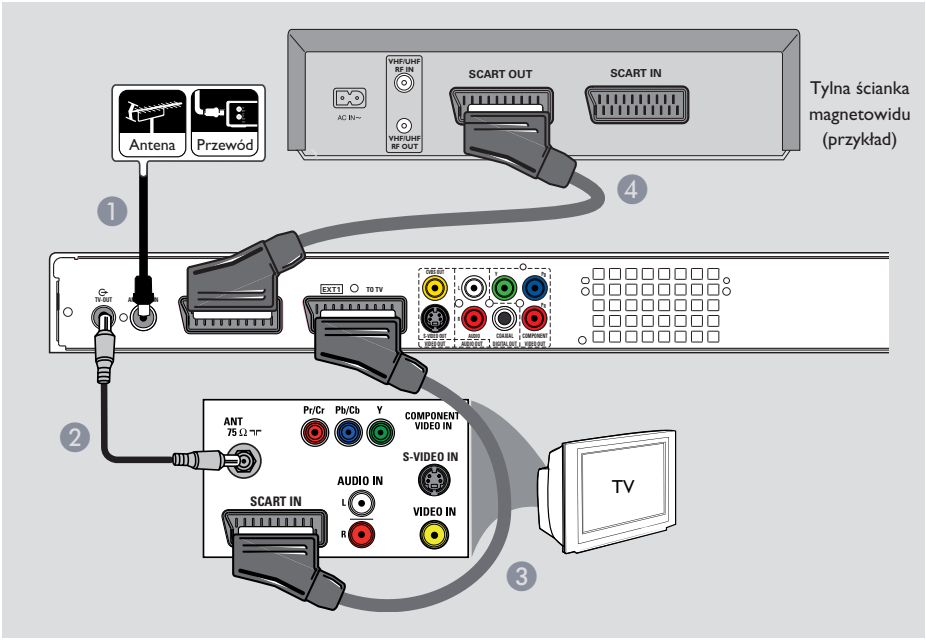
Opcja 2 (patrz powyższa ilustracja)
Jeśli odbiornik telewizji kablowej lub satelitarnej jest wyposażony w gniazdo wyjściowe Scart

1. Pozostaw istniejące połączenie pomiędzy odbiornikiem telewizji kablowej lub satelitarnej a telewizorem.
2. Za pomocą przewodu scart (niedołączony do zestawu) połącz gniazdo **EXT1 TO TV** nagrywarki z odpowiednim gniazdem wejściowym scart telewizora.
3. Za pomocą drugiego przewodu scart (niedołączony do zestawu) połącz gniazdo **EXT2 TO VCR/SAT** nagrywarki z gniazdem wyjściowym scart odbiornika telewizji kablowej/satelitarnej (zwykle oznaczone jako TV OUT lub TO TV).

Pomocna wskazówka:
– Jeśli telewizor jest podłączony do nagrywarki za pośrednictwem gniazd COMPONENT VIDEO (Y Pb Pr), zewnętrzny odbiornik telewizji kablowej/ satelitarnej należy podłączyć do gniazda EXT2 TO VCR/SAT.

HDR3500_pol_30361.indd 19 2008-02-27 10:53:04 AM

Krok 2: Połączenia opcjonalne (ciąg dalszy)



Podłączanie do magnetowidu lub podobnego urządzenia

To połączenie umożliwia nagrywanie materiału z kaset wideo na dysku twardym. Pozwala również używać podłączony magnetowid do odtwarzania nawet wówczas, gdy nagrywarka jest wyłączona.

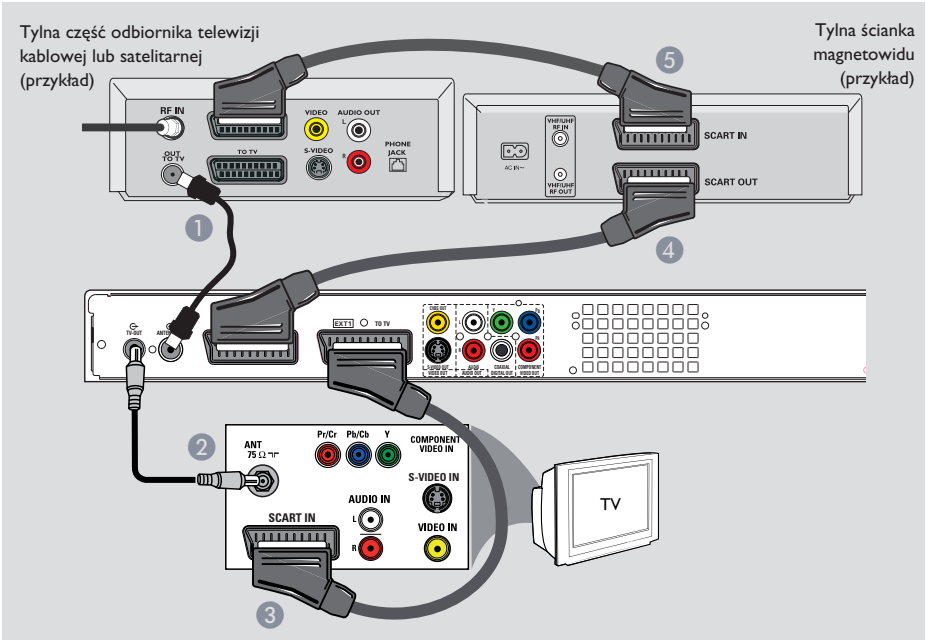
WAŻNE!
Ta nagrywarka w pełni zastępuje wszystkie funkcje magnetowidu. Wystarczy odłączyć wszystkie przewody od magnetowidu.

1. Podłącz przewód antenowy (podłączony do ściennego gniazda antenowego lub odbiornika telewizji kablowej) do gniazda **ANTENNA-IN** nagrywarki.
2. Za pomocą przewodu koncentrycznego RF połącz gniazdo **TV-OUT** nagrywarki z wejściowym gniazdem antenowym telewizora (zwykle oznaczone jako ANT, ANTENNA IN, RF IN).
3. Za pomocą przewodu scart (niedołączony do zestawu) połącz gniazdo **EXT1 TO TV** nagrywarki z odpowiednim gniazdem wejściowym scart telewizora.
4. Za pomocą drugiego przewodu scart (niedołączony do zestawu) połącz gniazdo **EXT2 TO VCR/SAT** nagrywarki z gniazdem wyjściowym scart magnetowidu (zwykle oznaczone jako TV OUT lub TO TV).

Przydatne wskazówki:
– Większość dostępnych na rynku kaset wideo i płyt DVD jest zabezpieczona przed kopiowaniem i nie można ich przegrywać.
– Podłącz nagrywarkę bezpośrednio do telewizora. Jeśli sygnał przesyłany jest pośrednio (przez magnetowid lub inne urządzenie), jakość obrazu może być niska, co związane jest z systemem zabezpieczeń przed kopiowaniem zastosowanym w tej nagrywarce.

HDR3500_pol_30361.indd 20 2008-02-27 10:53:04 AM

Krok 2: Połączenia opcjonalne (ciąg dalszy)

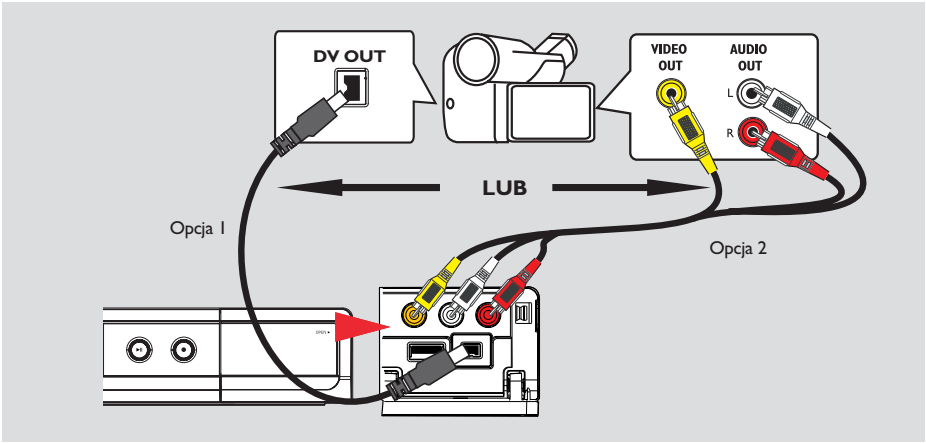


Podłączanie do magnetowidu i odbiornika telewizji kablowej lub satelitarnej

1. Za pomocą przewodu antenowego połącz wyjściowe gniazdo antenowe odbiornika telewizji kablowej/satelitarnej z gniazdem **ANTENNA-IN** nagrywarki.
2. Za pomocą przewodu antenowego RF połącz gniazdo **TV-OUT** nagrywarki z wejściowym gniazdem antenowym telewizora (zwykle oznaczone jako ANT, ANTENNA IN, RF IN).
3. Za pomocą przewodu scart (do nabycia osobno) połącz gniazdo **EXT1 TO TV** nagrywarki z odpowiednim gniazdem scart telewizora.
4. Za pomocą drugiego przewodu scart (niedołączony do zestawu) połącz gniazdo **EXT2 TO VCR/SAT** nagrywarki z gniazdem wyjściowym scart magnetowidu (zwykle oznaczone jako TV OUT lub TO TV).
5. Za pomocą drugiego przewodu scart (niedołączony do zestawu) połącz gniazdo Scart (zwykle oznaczone jako TV IN lub TO DECODER) magnetowidu z gniazdem scart (zwykle oznaczonym jako TV OUT lub TO TV) odbiornika telewizji kablowej / satelitarnej.

HDR3500_pol_30361.indd 21 2008-02-27 10:53:05 AM

Krok 2: Połączenia opcjonalne (ciąg dalszy)



Podłączanie kamery wideo do gniazda w przedniej części urządzenia

Przednie gniazda nagrywarki można wykorzystać w celu skopiowania nagrań z kamery. Gniazda te znajdują się pod klapką po prawej stronie i umożliwiają wygodne podłączenie kamery.

Opcja 1: Za pomocą gniazda DV IN

Skorzystaj z tego sposobu, jeśli posiadasz kamerę cyfrową pracującą w formacie DV lub Digital8. Gniazdo DV spełnia standard połączenia i.LINK.

- Za pomocą przewodu i.LINK ze złączem 4-stykowym (niedołączony do zestawu) połącz gniazdo **DV IN** nagrywarki z odpowiednim gniazdem DV OUT kamery.

  Przed rozpoczęciem korzystania z nagrywarki naciśnij dwukrotnie przycisk **CAM** na pilocie zdalnego sterowania, co umożliwi wybranie „DV IN" jako kanału wejściowego

  Przydatne wskazówki:
  – Gniazdo DV IN nie obsługuje połączenia z komputerem.
  – Nie można nagrywać na kamerze materiału z nagrywarki przy użyciu gniazda DV IN nagrywarki.

Opcja 2: Za pomocą gniazda VIDEO IN

Jeśli posiadana kamera ma tylko pojedyncze wyjście wideo (Composite Video, CVBS), można użyć gniazda VIDEO.

1. Za pomocą przewodu wideo (żółty — niedołączony do zestawu) połącz gniazdo **CAM** nagrywarki z odpowiednim gniazdem wyjściowym S-VHS lub Video w kamerze.
2. Za pomocą przewodu audio (czerwono-biały — niedołączony do zestawu) połącz gniazda **AUDIO L/R** na przednim panelu nagrywarki z gniazdami wyjściowymi audio w kamerze.

   Przed rozpoczęciem korzystania z nagrywarki naciśnij kilkakrotnie przycisk **CAM** na pilocie zdalnego sterowania, aby wybrać „CAM" jako kanał wejściowy.

   Więcej informacji dotyczących nagrywania z powyższych urządzeń można znaleźć w rozdziale „Nagrywanie z urządzeń zewnętrznych".

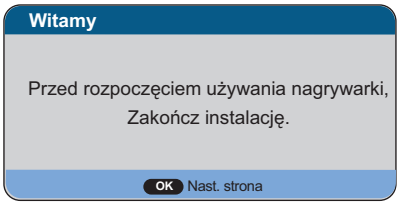
HDR3500_pol_30361.indd 22 2008-02-27 10:53:05 AM

Krok 3: Instalacja i konfiguracja

Przy pierwszym włączeniu nagrywarki na ekranie telewizora zostanie wyświetlony ekran konfiguracyjny. Przy jego pomocy można dostosować podstawowe ustawienia nagrywarki, np. kanały TV, opcje językowe i ustawienia zegara.

Przed rozpoczęciem...
Wstępną instalację należy wykonać przed rozpoczęciem odtwarzania lub nagrywania.

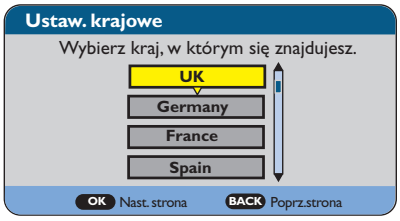
1. Włącz telewizor.
2. Naciśnij przycisk **STANDBY-ON** ⏻ na nagrywarce, aby ją włączyć.
   ➔ Na ekranie telewizora powinien zostać wyświetlony ekran instalacji nagrywarki – ekran { **Witamy** }.
   ➔ Jeśli to nie nastąpi, należy wybrać właściwy kanał wejściowy w telewizorze. (Informacje dotyczące wyboru właściwego kanału wejściowego można znaleźć w instrukcji obsługi telewizora).



3. Naciśnij przycisk **OK** na pilocie zdalnego sterowania, aby kontynuować.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu ustawień językowych.
   ➔ Dostępne opcje językowe różnią się w zależności od kraju i regionu. Opcje mogą wyglądać inaczej niż na ilustracjach zamieszczonych w tej instrukcji obsługi.



4. Wybierz język menu ekranowego nagrywarki i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu ustawień krajowych.



5. Wybierz kraj, w którym się znajdujesz, aby umożliwić automatyczne dostrojenie programów i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu automatycznego skanowania.

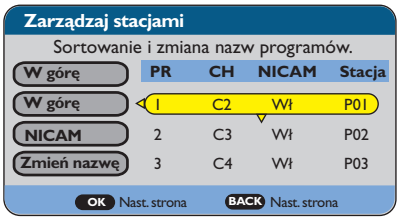


Uwaga: Upewnij się, że wszystkie urządzenia takie jak telewizor czy odbiornik telewizji satelitarnej/kablowej (jeśli są używane) są prawidłowo podłączone do nagrywarki i są włączone.

HDR3500_pol_30361.indd 23 2008-02-27 10:53:05 AM

Krok 3: Instalacja i konfiguracja (ciąg dalszy)

6 Rozpocznie się automatyczne wyszukiwanie kanałów TV.
➔ Ta operacja może potrwać kilka minut. Po jej zakończeniu zostanie wyświetlona lista kanałów telewizyjnych.



7 To menu umożliwia zmianę kolejności zapisanych kanałów telewizyjnych oraz ich nazw.

- Jeśli nie chcesz modyfikować zapisanych kanałów, naciśnij przycisk **OK** na pilocie zdalnego sterowania, aby kontynuować — patrz krok 10.

8 Podświetl kanał, który chcesz zmienić, a następnie naciśnij przycisk ◀, aby przejść do paska akcji po lewej stronie menu.

9 Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz żądany rodzaj zmiany.

Sortowanie kanałów

- W menu podświetl opcję { **W górę** } lub { **W dół** } i naciśnij przycisk **OK** kilkakrotnie, aby przenieść wybrany kanał do pozycji o wybranym numerze.

Ustawianie trybu NICAM

- W menu podświetl opcję { **NICAM** } i naciśnij przycisk **OK**, aby włączyć lub wyłączyć tryb NICAM.

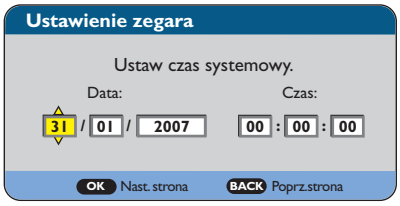
Uwaga: NICAM to system cyfrowej transmisji dźwięku. Może transmitować jeden kanał stereo lub dwa oddzielne kanały mono. Wybierz ustawienie { **Wł** } w celu poprawienia odbioru dźwięku lub ustawienie { **Wył** }, jeśli jego jakość jest słaba.

Zmiana nazwy kanału

- W menu podświetl opcję { **Zmień nazwę** } i naciśnij przycisk **OK**, aby wyświetlić ekran klawiatury. Można wprowadzić maksymalnie 5 znaków.

Uwaga: Poruszaj się po menu za pomocą przycisków ◀ ▶▲▼ i naciskaj przycisk **OK**, aby wybrać znak/cyfrę/symbol. Aby zakończyć, przejdź w menu do opcji { **Zakończ** } i naciśnij przycisk **OK**.

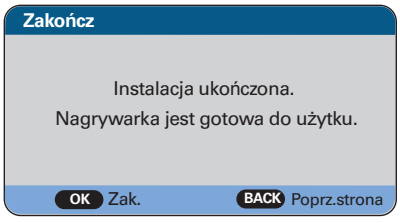
10 Naciśnij przycisk ▶, aby przenieść pasek wyboru w prawo, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do kolejnej części konfiguracji.
➔ Zostanie wyświetlone menu ustawień zegara.



11 Za pomocą przycisków ▲▼ zmień cyfry, a za pomocą przycisków ◀ ▶ przejdź do kolejnych pól wprowadzania danych.

- Możesz również wprowadzić cyfry za pomocą **przycisków numerycznych 0–9** na pilocie zdalnego sterowania.

12 Naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić.
➔ Zostanie wyświetlony końcowy ekran instalacji.



13 Naciśnij przycisk **OK**, by zatwierdzić i zamknąć menu.

Nagrywarka DVD jest gotowa do użytku.

Pomocna wskazówka:
– Informacje na temat ponownej instalacji, zmiany lub modyfikacji kanałów telewizyjnych można znaleźć w rozdziale „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Tuner }”.

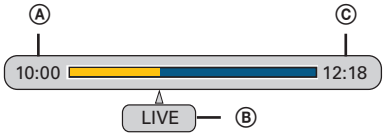
HDR3500_pol_30361.indd 24 2008-02-27 10:53:05 AM

Informacje o buforze czasowym (TSB) — tymczasowej pamięci dysku twardego

Po naciśnięciu przycisku **TUNER** na pilocie zdalnego sterowania nagrywarka rozpocznie zapisywanie oglądanego w danym momencie programu telewizyjnego. Tymczasowa pamięć dysku twardego, nosząca nazwę bufora czasowego, umożliwia zapisanie maksymalnie sześciu godzin aktualnie oglądanego programu telewizyjnego.

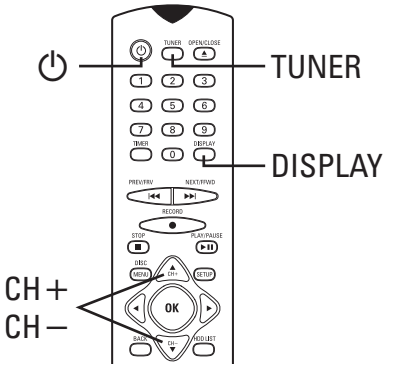
Uwaga:
Zawartość bufora czasowego zostanie skasowana po wykonaniu następujących czynności:
– Dwukrotnie naciśnij przycisk **CAM**, aby włączyć tryb DV IN. *LUB*
– Przełącz nagrywarkę w tryb gotowości.

Pasek bufora czasowego wyświetla stan i czas zapisywanych w buforze programów telewizyjnych.



Ⓐ Godzina rozpoczęcia programu telewizyjnego
Ⓑ Stan bufora czasowego:
{ **LIVE** } – Transmisja programu telewizyjnego na żywo.
LUB { **GG:MM** } – Czas oglądanego programu.
Ⓒ Aktualny czas.

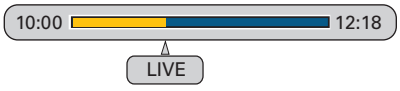
Oglądanie aktualnie nadawanych programów telewizyjnych



1. Włącz telewizor. W razie potrzeby wybierz w telewizorze kanał umożliwiający odbiór sygnału z nagrywarki.

2. Naciśnij przycisk **STANDBY-ON** ⏻, aby włączyć nagrywarkę.
➔ Na ekranie telewizora powinien być widoczny program telewizyjny. W przeciwnym razie naciśnij przycisk **TUNER**.

3. Naciśnij przycisk **CH** + / –, aby wybrać żądany kanał telewizyjny.
➔ Odbierany program TV będzie automatycznie zapisywany w buforze czasowym. Pozwala to na wstrzymanie oglądania programu telewizyjnego i wznowienie go w dowolnym momencie.



- Pasek bufora czasowego można wyświetlić lub ukryć, naciskając przycisk **DISPLAY** na pilocie zdalnego sterowania.

HDR3500_pol_30361.indd 25 2008-02-27 10:53:05 AM

Posługiwanie się programami telewizyjnymi (ciąg dalszy)

Oznaczanie fragmentu przeznaczonego do nagrania

Aby nagrać zawartość z bufora czasowego na dysku twardym nagrywarki, należy ją „zaznaczyć".

Wyszukiwanie sceny w obrębie tytułu

- Za pomocą przycisków ◀ ▶ lub ⏮ ⏭ przejdź do żądanej sceny.

Oznaczanie początku nagrania

- Naciśnij raz przycisk **RECORD** ●.
  ➔ Na pasku bufora czasowego będzie widoczny czerwony wskaźnik.



Anulowanie oznaczenia nagrania

- Naciśnij przycisk **CLEAR**.

Oznaczanie końca nagrania

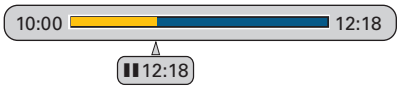
- Za pomocą przycisków ◀ ▶ lub ⏮ ⏭ przejdź do sceny kończącej nagranie.
- Naciśnij przycisk **STOP** ■.
  ➔ Na dysku twardym zostanie zapisany nowy tytuł. Instrukcje dotyczące odtwarzania zapisanego tytułu można znaleźć w rozdziale „Odtwarzanie nagrań z dysku twardego".

Pomocna wskazówka:
– Po nagraniu tytułu na dysk twardy nagrywarki zawartość bufora czasowego zostanie skasowana. Po tej operacji bufor zacznie ponownie zapisywać programy telewizyjne w trybie tunera.

Wstrzymanie telewizji na żywo

W trybie tunera

1. Aby wstrzymać oglądanie telewizji, naciśnij przycisk ⏯ na pilocie zdalnego sterowania.



2. Aby wznowić oglądanie, naciśnij przycisk ⏯ ponownie.

- Aby powrócić do oglądania programu telewizyjnego na żywo, wystarczy nacisnąć przycisk **TUNER**.

Funkcja natychmiastowej powtórki/przewijania do przodu

W trybie tunera

1. Naciśnij przycisk ◀ lub ⏮ na pilocie zdalnego sterowania, aby ponownie odtworzyć nadawany program telewizyjny.
   ➔ Każde naciśnięcie przycisku powoduje cofnięcie sceny.
2. Aby przejść do przodu, naciśnij przycisk ▶ lub ⏭ na pilocie zdalnego sterowania.
   ➔ Każde naciśnięcie przycisku powoduje przejście do następnej sceny.

- Aby powrócić do oglądania programu telewizyjnego na żywo, wystarczy nacisnąć przycisk **TUNER**.

HDR3500_pol_30361.indd 26 2008-02-27 10:53:06 AM

Nośniki do nagrywania

Możliwe jest zapisywanie nagrań na wbudowanym dysku twardym nagrywarki lub płytach DVD przeznaczonych do nagrywania, takich jak DVD±R, DVD±R DL oraz DVD±RW:

HARD DISK DRIVE

– Duża pojemność dysku twardego zapewnia dłuższy czas nagrywania oraz łatwy dostęp do nagranych tytułów.

DVD+ReWritable

DVD±RW (DVD Rewritable)
– Płyty tego typu są przeznaczone do wielokrotnego nagrywania; po usunięciu danych płytę można nagrać ponownie.

DVD+R

DVD±R (DVD Recordable)
– Płyty tego typu mogą być nagrane tylko raz. Każde nowe nagranie jest dodawane po zapisanych już nagraniach, gdyż nie mogą one zostać zastąpione.
– Dopóki płyta DVD±R nie zostanie zamknięta, jej zawartość można edytować (z wyjątkiem funkcji { Ukryj A-B }).
– Aby odtwarzać płytę DVD±R w innym odtwarzaczu DVD, należy ją najpierw zamknąć (patrz rozdział „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Płyta }– { Zamknij }"). Po zamknięciu płyty nie można na niej nic więcej zapisać.

DVD+R DL

DVD+R DL (DVD+R Double Layer)
– Płyty tego typu mają takie samo zastosowanie jak płyty DVD±R; jedyną różnicą jest ich pojemność — 8,5 GB. Jedna płyta DVD składa się z dwóch warstw, na których można nagrywać. Warstwy znajdują się na tej samej stronie płyty, dzięki czemu nagrywanie może odbywać się bez przerwy.

Obsługiwane rodzaje płyt i prędkości nośników

Płyta	Prędkości nośników
DVD+R	1x - 16x
DVD+RW	2.4x - 8x
DVD-R	1x - 16x
DVD-RW	1x - 6x
DVD+R DL	2.4x - 8x

Pomocna wskazówka:
– Jeżeli płyta DVD do nagrywania zawiera nagrania utworzone w innej nagrywarce DVD, dodanie nowych nagrań na tej płycie może być niemożliwe.
– Szum występujący podczas nagrywania płyt o większej prędkości jest zjawiskiem normalnym..
– Nie należy używać płyt z etykietami.

HDR3500_pol_30361.indd 27 2008-02-27 10:53:06 AM

Przed rozpoczęciem nagrywania (ciąg dalszy)

WAŻNE!
Zawartość zabezpieczona przed nagrywaniem
Programy telewizyjne, filmy, kasety wideo, płyty i inne materiały mogą być zabezpieczone przed kopiowaniem, co uniemożliwia ich nagrywanie w tej nagrywarce.

Domyślne ustawienia nagrywania

Ustawienia nagrywania umożliwiają skonfigurowanie domyślnej jakości i języka nagrywania, włączanie funkcji nagrywania z odbiornika telewizji satelitarnej, a nawet ustawienie funkcji automatycznego wstawiania znaczników rozdziałów.

1. Naciśnij przycisk **SETUP** na pilocie zdalnego sterowania.
   ➔ Na ekranie telewizora zostanie wyświetlone menu ustawień zestawu.

2. Za pomocą przycisków ▲▼ zaznacz funkcję { **Nagrywanie** }, a następnie naciśnij przycisk ▶, aby wyświetlić jej opcje.



3. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz ustawienie, które chcesz zmienić i naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.
   ➔ Instrukcje i objaśnienia dotyczące dostępnych opcji zostały przedstawione na następnych stronach.

4. Aby zakończyć, naciśnij przycisk **SETUP**.

HDR3500_pol_30361.indd 28 2008-02-27 10:53:07 AM

Ustawienia opcji { Nagrywanie } (podkreślone opcje są domyślnymi ustawieniami fabrycznymi)

Jakość nagrywania

Umożliwia ustawienie domyślnego trybu jakości nagrywania. Tryb nagrywania decyduje o jakości obrazu oraz czasie nagrania, jaki mieści się na płycie. Ustawieniem fabrycznym jest **SP**.

Tryb nagrywania	Na dysku twardym lub czystej płycie DVD można zapisać nawet kilka godzin nagrania.		
	HDD (160GB)	DVD±R/ DVD±RW	DVD+R Double Layer
HQ (wysoka jakość)	30	1	1 godzina 55 minut
SP (odtwarzanie standardowe)	57	2	3 godzina 40 minut
LP(odtwarzanie standardowe plus)	86	3	5 godzina 30 minut
EP (reproducción ampliada)	115	4	7 godzina 20 minut
SLP (R extra lr)	180	6	11 godzina 5 minut

Uwaga: Podczas kopiowania z dysku twardego na płytę DVD jakość nagrywania wybranego materiału jest przenoszona automatycznie. Nie ma możliwości wyboru innego trybu nagrywania.

Nagrania satelitarne

Ta funkcja jest dostępna tylko w sytuacji, gdy do gniazda Scart EXT2 TO VCR/SAT nagrywarki jest podłączony odbiornik telewizji satelitarnej lub inne urządzenie.

{ **Wył** } – Wyłącza funkcję.

{ **EXT2** } – Umożliwia nagrywarce rozpoczęcie i zakończenie nagrywania po odebraniu sygnału z podłączonego urządzenia.

Język nagrywania

Umożliwia wybranie języka, który ma być używany podczas nagrywania programów telewizyjnych nadawanych w dwóch wersjach językowych. Wybrany program może być na przykład dostępny po angielsku i hiszpańsku, przy czym hiszpański jest językiem dodatkowym.

{ **Język 1** } – Oryginalny język programu.

{ **Język 2** } – Dodatkowy język.

HDR3500_pol_30361.indd 29 2008-02-27 10:53:07 AM

Przed rozpoczęciem nagrywania (ciąg dalszy)

Ustawienia opcji { Nagrywanie } (podkreślone opcje są domyślnymi ustawieniami fabrycznymi)

Aut. znakow. rozdz.

Automatycznie dzieli nagranie (tytuł) na rozdziały, wstawiając znaczniki rozdziałów w określonych odstępach czasu. Umożliwia szybkie odnalezienie określonej sceny w nagraniu.

{ **Wył** } – Znaczniki rozdziałów nie są wstawiane.

{ **5 min** }, { **10 min** }, { **15 min** } lub { **20 min** }
– Znaczniki rozdziałów są wstawiane automatycznie podczas nagrywania, w odstępach wynoszących około 5 (pięć), 10 (dziesięć), 15 (piętnaście) lub 20 (dwadzieścia) minut.

Uwaga: W przypadku wybrania trybu { SLP } jako domyślnego trybu jakości nagrywania minimalny odstęp znaczników rozdziałów wynosi 10 (dziesięć) minut.

HDR3500_pol_30361.indd 30 2008-02-27 10:53:07 AM

UWAGA!
Za pomocą tej nagrywarki nie można nagrywać materiałów zabezpieczonych przed kopiowaniem.

Nagrywanie bieżącego programu telewizyjnego

Aby nagrać programy telewizyjne na dysku twardym, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami. Programy te można następnie zapisywać lub nagrywać na płytach DVD w celu późniejszego oglądania.

Uwaga:
– Po rozpoczęciu nagrywania poprzednia zawartość bufora czasowego zostanie usunięta.

1. Naciśnij przycisk **TUNER**, aby przejść do trybu tunera.
2. Naciśnij przycisk **CH** +/−, aby wybrać żądany kanał.
3. W trybie tunera naciśnij przycisk **RECORD** ●, aby rozpocząć nagrywanie.
   ➔ Nagrywanie rozpocznie się od bieżącego miejsca.
   - Naciśnij przycisk **RECORD** ●, aby ustawić czas trwania nagrywania. Każde naciśnięcie przycisku wydłuża czas nagrywania o 30 minut.
4. Podczas nagrywania telewizor można przełączyć w tryb gotowości.
   ➔ Nagrywarka będzie kontynuować nagrywanie i zatrzyma je o wyznaczonej godzinie.
   - Aby zatrzymać nagrywanie przed zaplanowaną godziną zakończenia, naciśnij przycisk **STOP** ■.

Oglądanie programu podczas jego nagrywania

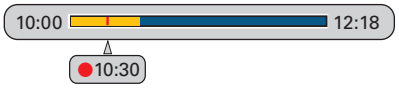
1. Naciśnij przycisk **HDD LIST** na pilocie zdalnego sterowania.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz tytuł z miniaturą oznaczoną symbolem „ ● ”.
3. Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE** ►II , aby rozpocząć odtwarzanie.

Nagrywanie określonych fragmentów programów telewizyjnych

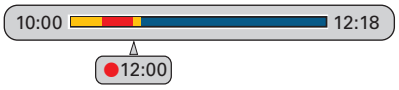
Funkcji można użyć tylko w przypadku programów telewizyjnych zapisanych w buforze czasowym.

Uwaga:
– Po rozpoczęciu nagrywania poprzednia zawartość bufora czasowego zostanie usunięta.

1. Za pomocą przycisków ◀ ▶ lub I◀◀ ▶▶I wyszukaj początkową scenę nagrania.
2. Naciśnij przycisk **RECORD** ●, aby oznaczyć początek nagrania.
   ➔ Na pasku bufora czasowego będzie widoczny czerwony wskaźnik.



3. Naciskaj przycisk ▶ lub ▶▶I, aby wyszukać miejsce, w którym nagrywanie ma zostać zakończone.



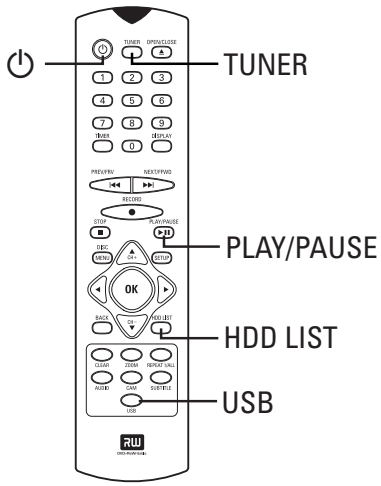
4. Naciśnij przycisk **STOP** ■, aby oznaczyć koniec nagrania.
   ➔ Na dysku twardym zostanie zapisany nowy tytuł.
   - Aby anulować nagrywanie, naciśnij przycisk **CLEAR**.

HDR3500_pol_30361.indd 31 2008-02-27 10:53:07 AM

Nagrywanie programów telewizyjnych (ciąg dalszy)

Odtwarzanie podczas nagrywania programu telewizyjnego

Podczas nagrywania programu telewizyjnego można odtwarzać tytuły nagrane wcześniej na dysku twardym lub płycie DVD Video. Można także odtwarzać utwory muzyczne, oglądać pokazy slajdów z muzyką i filmy DivX, a nawet odtwarzać materiały z innych podłączonych urządzeń.



Odtwarzanie z dysku twardego

1. Naciśnij przycisk **HDD LIST** na pilocie zdalnego sterowania.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◄ ► wybierz tytuł, który chcesz odtworzyć.
3. Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE ►II** , aby rozpocząć odtwarzanie.

Odtwarzanie z płyty DVD

1. Naciśnij przycisk **OPEN/CLOSE ≜** na pilocie zdalnego sterowania.
2. Włóż płytę, aby rozpocząć odtwarzanie.

Odtwarzanie z urządzenia USB

1. Włóż urządzenie pamięci flash USB do gniazda **USB** na panelu przednim nagrywarki.
2. Naciśnij przycisk **USB**, aby wyświetlić menu jego zawartości.
3. Za pomocą przycisków ▲▼◄ ► wybierz plik, który ma być odtwarzany, a następnie naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE ►II**, aby rozpocząć odtwarzanie.

Odtwarzanie materiałów z innego podłączonego urządzenia

Użycie tej funkcji jest możliwe tylko w sytuacji, gdy telewizor jest podłączony do nagrywarki przy użyciu gniazda EXT1 TO TV.

- Naciśnij przycisk **STANDBY-ON** ⏻, aby wyświetlić obraz z urządzenia podłączonego do gniazda EXT2 TO VCR/SAT nagrywarki DVD.
- Aby z powrotem włączyć tryb nagrywarki, naciśnij przycisk **STANDBY-ON** ⏻ na pilocie zdalnego sterowania.

Oglądanie innego programu telewizyjnego

- Do zmiany programów służy pilot zdalnego sterowania telewizora.

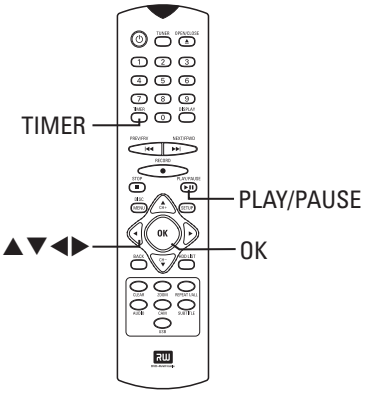
Pomocna wskazówka:
– Aby oglądać program telewizyjny za pośrednictwem nagrywarki lub odtwarzać nagraną płytę, należy przełączyć telewizor z powrotem na kanał wejściowego sygnału wideo.

HDR3500_pol_30361.indd 32 2008-02-27 10:53:07 AM

Informacje o nagrywaniu przy użyciu zegara programowanego

Funkcja nagrywania programowanego umożliwia automatyczne rozpoczęcie i zakończenie nagrywania o zaplanowanej godzinie wybranego dnia. O godzinie rozpoczęcia nagrywania programowego urządzenie przełączy się na wybrany program i włączy funkcję nagrywania.

Nagrywarka umożliwia jednorazowo zaplanowanie do **8 nagrań**. Podczas trwania nagrywania nie można zmieniać kanału w nagrywarce.



Informacje o funkcji VPS/PDC
(Funkcja VPS/PDC nie jest dostępna we wszystkich krajach).

Funkcja „VPS" (Video Programming System) lub „PDC" (Programme Delivery Control) umożliwia automatyczną kontrolę momentu rozpoczęcia i zakończenia nagrywania programu TV. Jeśli program telewizyjny rozpocznie się wcześniej lub skończy później niż planowano, nagrywarka włączy się i wyłączy o odpowiedniej porze.

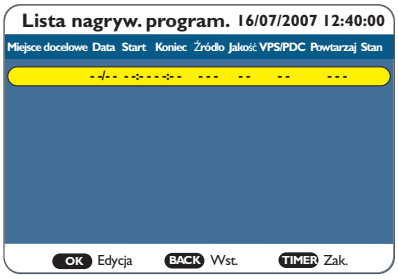
Funkcja VPS/PDC jest przeznaczona do nagrywania całych programów. Aby zmienić czas rozpoczęcia i zakończenia nagrywania, należy wyłączyć funkcję VPS/PDC.

Programowanie nagrywania

Przed rozpoczęciem...
Upewnij się, że ustawienie zegara systemowego jest prawidłowe.

1. Włącz w telewizorze kanał umożliwiający obiór sygnału z nagrywarki.

2. Naciśnij przycisk **TIMER** na pilocie zdalnego sterowania.
➔ Zostanie wyświetlona lista nagrywania programowanego.



3. Wybierz z menu pustą listę i naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do ekranu wprowadzania ustawień nagrywania programowanego.
➔ Upewnij się, że żółty pasek znajduje się na pustej liście.

4. Za pomocą przycisków ▲▼ zmieniaj wartości w polach. Za pomocą przycisków ◀ ▶ przechodź do poprzedniego lub następnego pola wpisu.

- Do ustawienia wartości możesz również użyć klawiatury numerycznej na pilocie zdalnego sterowania.

{ **Miejsce docelowe** }	Wybierz miejsce docelowe zapisywania nagrań. * Po wybraniu opcji { **DVD** }, włóż do nagrywarki odpowiednią płytę DVD.
{ **Data** }	Wprowadź datę nagrywania (dzień/miesiąc).
{ **Start** }	Wprowadź godzinę rozpoczęcia nagrywania (godzina : minuta).
{ **Koniec** }	Wprowadź godzinę zakończenia nagrywania (godzina : minuta).

HDR3500_pol_30361.indd 33 2008-02-27 10:53:08 AM

Nagrywanie programowane (ciąg dalszy)

{ **Źródło** }	Wybierz kanał telewizyjny lub odpowiednie źródło sygnału (EXT2 lub CAM).
{ **Jakość** }	Wybierz tryb nagrywania. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rozdziale „Przed rozpoczęciem nagrywania – { Nagrywanie } – { Jakość nagrywania }”.
{ **VPS/ PDC** }	Włącz/wyłącz tryb VPS/ PDC.
{ **Powtarzaj** }	Wybierz preferowaną opcję powtarzania nagrywania: (Brak, Codz., Cotyg., Pn-Pt lub Weekend.
{ **Stan** }	Wyświetla stan zaplanowanego nagrywania. Po zaplanowaniu nagrywania zostanie wyświetlone oznaczenie { **Ważny** }. Jeśli na ekranie wyświetlą się inne komunikaty, patrz „Rozwiązywanie problemów – Problem (nagrywanie)”.

5 Po zakończeniu naciśnij przycisk **OK**.

6 Naciśnij przycisk **TIMER**, aby zamknąć menu.

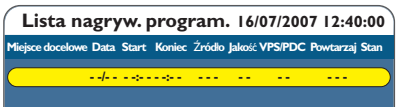
7 Naciśnij przycisk **STANDBY-ON** ⏻, aby przełączyć nagrywarkę w tryb gotowości.

Pomocna wskazówka:
– Ustaw czas rozpoczęcia nagrywania o minutę wcześniej w stosunku do czasu rozpoczęcia programu. To gwarantuje nagranie całego programu, ponieważ nagrywarka potrzebuje około 30 sekund na rozpoczęcie nagrywania.

Zmienianie/usuwanie nagrywania programowanego

1 Włącz w telewizorze kanał umożliwiający obiór sygnału z nagrywarki.

2 Naciśnij przycisk **TIMER** na pilocie zdalnego sterowania.
➔ Zostanie wyświetlona lista ustawień zegara programowanego.



3 Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz zaprogramowane nagrywanie, które chcesz usunąć lub zmienić, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
➔ Zostanie wyświetlone menu trybu edycji.



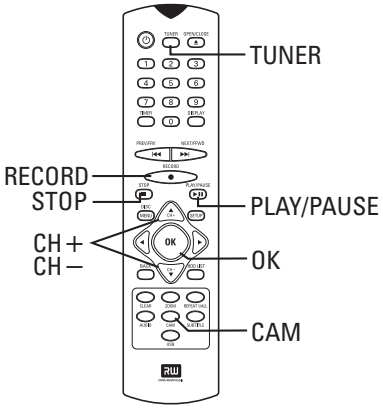
- **Aby zmienić zaprogramowane ustawienia zegara,** podświetl opcję { **Edyt** } i naciśnij przycisk **OK**. Wybierz pole wpisu i dokonaj niezbędnych zmian, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby je zapisać.
- **Aby usunąć zaprogramowane nagrywanie,** podświetl opcję { **Usuń** } i naciśnij przycisk **OK**. *LUB*, podświetl zaplanowane nagranie na liście nagrywania programowanego i naciśnij przycisk **CLEAR**.
- **Aby zatrzymać cykliczne nagrywanie programowane,** podświetl opcję { **Wyłącz** } i naciśnij przycisk **OK**.
- **Aby zamknąć menu trybu edycji,** podświetl opcję { **Anuluj** } i naciśnij przycisk **OK**.

4 Naciśnij przycisk **TIMER**, aby zamknąć menu.

HDR3500_pol_30361.indd 34 2008-02-27 10:53:08 AM

Nagrywanie z urządzenia zewnętrznego (odbiornik telewizji satelitarnej / kamera / magnetowid / odtwarzacz DVD)

Możliwe jest nagrywanie zawartości z pamięci kamery analogowej lub urządzenia zewnętrznego (np. odbiornika telewizji satelitarnej / magnetowidu / odtwarzacza DVD itp.)



1. Włącz w telewizorze kanał umożliwiający odbiór sygnału z nagrywarki.

Nagrywanie z urządzenia podłączonego do gniazda CAM

- Podłącz kamerę lub urządzenie zewnętrzne do gniazd **CAM** na panelu przednim.
- Naciśnij przycisk **CAM** na pilocie zdalnego sterowania, aby przełączyć w tryb CAM.

Nagrywanie z urządzenia podłączonego do gniazda EXT2

- Podłącz urządzenie zewnętrzne do gniazda **EXT2 TO VCR/SAT** na panelu tylnym.
- Naciśnij przycisk **TUNER** na pilocie zdalnego sterowania.
- Kilkakrotnie naciśnij przycisk **CH** + / –, aby wybrać opcję { **EXT2** }.

2. Włącz urządzenie zewnętrzne i znajdź zawartość, od której ma się rozpocząć nagrywanie. Jeśli jest to konieczne, wstrzymaj odtwarzanie z podłączonego urządzenia zewnętrznego.
3. Naciśnij przycisk **RECORD** ●, aby rozpocząć nagrywanie.
4. Rozpocznij odtwarzanie z urządzenia zewnętrznego.

- Aby wstrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE ▶II**. Aby kontynuować nagrywanie, naciśnij ponownie przycisk **▶II**.

5. Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk **STOP** ■.
   ➔ Na dysku twardym zostanie zapisany nowy tytuł.
6. Aby zamknąć ten ekran, naciśnij przycisk **TUNER**.

Automatyczne nagrywanie z odbiornika telewizji satelitarnej

Ta funkcja może być stosowana tylko w sytuacji, gdy do gniazda EXT2 TO VCR/SAT nagrywarki jest podłączony odbiornik telewizji satelitarnej. Dodatkowo odbiornik telewizji satelitarnej musi posiadać funkcję zegara programowanego.

Zanim rozpoczniesz...
– Sprawdź, czy dla opcji { **Nagrania satelitarne** } wybrano ustawienie { **EXT2** }. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rozdziale „Przed rozpoczęciem nagrywania – Ustawienia opcji { Nagrywanie }".
– Upewnij się, że odbiornik telewizji satelitarnej jest podłączony do nagrywarki. Patrz rozdział „Krok 2: Połączenia opcjonalne".

1. Za pomocą funkcji zegara programowanego odbiornika telewizji satelitarnej zaprogramuj nagranie. (Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi odbiornika telewizji satelitarnej).
2. Przełącz odbiornik satelitarny w tryb gotowości.

HDR3500_pol_30361.indd 35 2008-02-27 10:53:08 AM

Nagrywanie z urządzeń zewnętrznych (ciąg dalszy)

3 Przełącz nagrywarkę w tryb gotowości.
➔ Nagrywanie rozpocznie się w chwili wykrycia sygnału z odbiornika telewizji satelitarnej.

Pomocna wskazówka:
– W przypadku gdy automatyczne nagrywanie z odbiornika telewizji satelitarnej pokrywa się z zaprogramowanym nagrywaniem ustawionym w nagrywarce, priorytet ma nagrywarka.

Nagrywanie z kamery DV

Nagrywarka oferuje możliwość nagrywania materiału z kamery cyfrowej po podłączeniu jej do gniazda DV IN.

Przed rozpoczęciem...
Zaznacz zawartość bufora czasowego, która ma być nagrana na dysku twardym. Cała zawartość bufora zostanie skasowana po przełączeniu urządzenia w tryb DV IN.

1 Włącz w telewizorze kanał umożliwiający odbiór sygnału z nagrywarki.

2 Podłącz kamerę Digital Video lub Digital 8 do gniazda **DV IN** na panelu przednim.

3 Dwukrotnie naciśnij przycisk **CAM** na pilocie zdalnego sterowania.
➔ Nagrywarka przełączy się w tryb DV IN. Cała zawartość bufora czasowego zostanie skasowana.

4 Włącz kamerę cyfrową i znajdź zawartość, od której ma się rozpocząć nagrywanie. Wstrzymaj odtwarzanie z podłączonego urządzenia zewnętrznego.

5 Naciśnij przycisk **RECORD ●**, aby rozpocząć nagrywanie.

6 Wybierz preferowany nośnik: { **HDD** } lub { **DVD** }.
Uwaga: W przypadku wybrania ustawienia { **DVD** }, włóż do nagrywarki płytę DVD przeznaczoną do nagrywania.

7 Rozpocznij odtwarzanie pliku w kamerze cyfrowej.

● Aby wstrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE ►II**. Aby kontynuować nagrywanie, naciśnij przycisk **►II** ponownie.

8 Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk **STOP ■**.
➔ Zostanie zapisany nowy tytuł.

9 Aby zakończyć, naciśnij przycisk **TUNER**.

Przydatne wskazówki:
– Niektórymi kamerami nie można sterować za pomocą ekranowych przycisków sterowania obrazem cyfrowym.
– Nie można łączyć nagrań w formacie PAL i NTSC na jednej płycie DVD.

HDR3500_pol_30361.indd 36 2008-02-27 10:53:08 AM

Kopiowanie plików z dysku twardego na płytę DVD

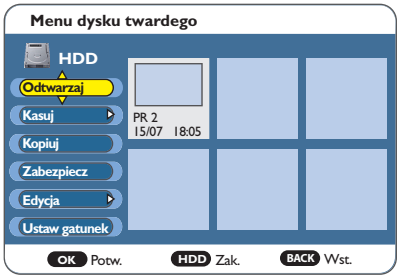
Kopiowanie plików z dysku twardego na płytę DVD do nagrywania

Tytuł nagrany na dysku twardym można skopiować na płytę DVD.

Uwaga:
– Szybkość kopiowania z dysku twardego na płytę DVD zależy od trybu jakości nagrywania, w jakim zostało wykonane nagranie na dysku twardym.
– Podczas kopiowania nie można zmienić trybu jakości nagrywania. Z tego powodu ważne jest odpowiednie dobranie trybu jakości nagrywania podczas nagrywania materiałów na dysku twardym.

Na płycie DVD zostaną zapisane następujące informacje:
– Tytuł/ nazwa nagrania
– Data/ godzina nagrania
– Tryb jakości nagrywania/długość nagrania
– Miniatura danego tytułu

1. Włącz w telewizorze kanał umożliwiający odbiór sygnału z nagrywarki.
2. Włóż do nagrywarki płytę DVD do nagrywania.
3. Naciśnij przycisk **HDD LIST** na pilocie zdalnego sterowania.
4. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz tytuł, który ma zostać skopiowany i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu edycji.



5. Za pomocą przycisków ▲▼ zaznacz opcję { **Kopiuj** } i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlony komunikat potwierdzenia. Naciśnij przycisk **OK**, aby kontynuować.

Przydatne wskazówki:
– Opcja { Kopiuj } nie jest dostępna podczas nagrywania.
– Podczas kopiowania bufor czasowy nie zapisuje żadnej zawartości.

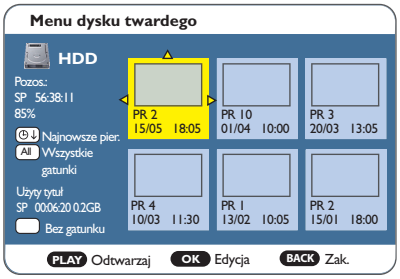
HDR3500_pol_30361.indd 37 2008-02-27 10:53:09 AM

Odtwarzanie z dysku twardego

Odtwarzanie nagrań z dysku twardego

Każde nagranie zapisane na dysku twardym jest wyświetlane w postaci odrębnej miniatury.

1. Włącz w telewizorze kanał umożliwiający odbiór sygnału z nagrywarki.
2. Naciśnij przycisk **HDD LIST** na pilocie zdalnego sterowania.



3. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ zaznacz wybrany tytuł i naciśnij przycisk **OK**, aby rozpocząć odtwarzanie.

- Jeśli na dysku twardym znajduje się wiele nagrań, naciśnij przycisk ⏮ (szybkie przewijanie do tyłu) lub ⏭ (szybkie przewijanie do przodu), aby przełączać pomiędzy stronami tytułów znajdujących się na dysku twardym.

4. Podczas odtwarzania można użyć następujących przycisków na pilocie zdalnego sterowania, aby przejść do dodatkowych funkcji odtwarzania:

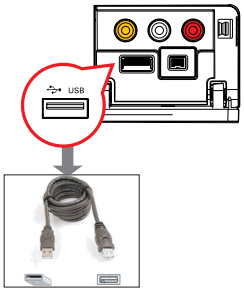
Funkcje odtwarzania	Przycisk RC
Umożliwia rozpoczęcie lub wstrzymanie odtwarzania.	▶II
Umożliwia przejście do menu opcji odtwarzania. *Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rozdziale „Dodatkowe opcje odtwarzania”.*	**DISPLAY**
Zatrzymuje odtwarzanie.	**STOP** ■
Umożliwia szybkie przewijanie do tyłu lub do przodu. Naciśnij ten przycisk kilkakrotnie, aby zwiększyć szybkość wyszukiwania.	⏮ ⏭

HDR3500_pol_30361.indd 38 2008-02-27 10:53:09 AM

Odtwarzanie z urządzenia pamięci flash USB / czytnika kart pamięci USB

Nagrywarka umożliwia przeglądanie zawartości pamięci flash USB lub karty pamięci w czytniku USB. Port USB umożliwia tylko odtwarzanie plików JPEG/MP3/WMA i DivX.

Uwaga:
Port USB nie obsługuje odtwarzania za pośrednictwem koncentratora USB. Obsługiwane są wyłącznie marki i modele cyfrowych aparatów fotograficznych, które są zgodne ze standardem klasy urządzeń pamięci masowej USB.



1. Podłącz urządzenie pamięci flash USB lub czytnik kart pamięci USB do portu USB na panelu przednim.

2. Naciśnij przycisk **USB** na pilocie, aby uzyskać dostęp do danych zapisanych w urządzeniu.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu zawartości.

3. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ zaznacz plik do odtworzenia i naciśnij przycisk **OK**.

- Opcje dostępne w trakcie odtwarzania są wyświetlane u dołu ekranu.
  ➔ Więcej informacji na temat odtwarzania można znaleźć w rozdziałach „Odtwarzanie płyt Audio CD (MP3/WMA)", „Odtwarzanie płyt ze zdjęciami" oraz „Odtwarzanie płyt DivX".

4. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP ■** lub odłącz urządzenie pamięci flash USB / czytnik kart pamięci USB od portu USB.

Przydatne wskazówki:
– Port USB umożliwia tylko odtwarzanie plików JPEG/MP3/WMA/DivX.
– Port USB nie obsługuje żadnych innych urządzeń USB oprócz urządzeń pamięci flash USB i czytników kart pamięci USB.
– Jeśli urządzenia USB nie można podłączyć bezpośrednio, należy zastosować przedłużacz USB.

HDR3500_pol_30361.indd 39 2008-02-27 10:53:09 AM

Odtwarzanie z płyty

Obsługiwane typy płyt

Przy pomocy nagrywarki można odtwarzać i nagrywać następujące rodzaje płyt:

Nagrywanie i odtwarzanie

DVD±RW
(DVD Rewritable); płyty te mogą być nagrywane wielokrotnie.

DVD±R
(DVD Recordable); płyty te mogą być nagrywane tylko jeden raz.

DVD+R DL (DVD+R Double Layer); tak samo jak w przypadku płyt DVD±R.

Tylko odtwarzanie:

DVD Video (Digital Versatile Disc)

CD-RW (CD-Rewritable)
Audio/pliki MP3/pliki JPEG

CD-R (CD-Recordable)
Audio/pliki MP3/pliki JPEG

Audio CD
(Compact Disc Digital Audio)

Płyta MP3

Video CD
(Formaty 1.1, 2.0)

Super Video CD

Płyta DivX
(w formacie „kina domowego")

WAŻNE!
– Jeśli po naciśnięciu któregoś z przycisków na ekranie telewizora pojawi się ikona niedostępnej operacji („⃠"), oznacza to, iż wybrana funkcja jest niedostępna w danej chwili lub dla bieżącej płyty.
– Płyty i odtwarzacze DVD mają zaprogramowane ograniczenia regionalne. Przed rozpoczęciem odtwarzania należy upewnić się, że płyta i odtwarzacz oznaczone są tym samym kodem regionu.
– Nie należy dociskać szuflady odtwarzacza ani kłaść na niej innych przedmiotów niż płyty. Działania takie mogą doprowadzić do wadliwej pracy urządzenia.

Rozpoczęcie odtwarzania płyty

1. Naciśnij przycisk **STANDBY-ON** ⏻, aby włączyć nagrywarkę.
2. Naciśnij przycisk **OPEN/CLOSE** ⏏.
   ➔ Wysunie się szuflada na płytę.
3. Ostrożnie umieść płytę w szufladzie, z nadrukiem skierowanym do góry i naciśnij przycisk **OPEN/CLOSE** ⏏.
   ➔ Upewnij się, że nadruk na płycie jest skierowany do góry. Płytę dwustronną należy umieścić w szufladzie w sposób pokazany na nadruku.
4. Włącz w telewizorze kanał umożliwiający obiór sygnału z nagrywarki.
5. Odtwarzanie może rozpocząć się automatycznie.

- Jeśli tak się nie stanie, naciśnij przycisk **DISC MENU**, aby wyświetlić menu zawartości płyty. Wybierz ścieżkę/tytuł, których chcesz odtworzyć i naciśnij przycisk **▶II**.
- Więcej informacji na temat funkcji odtwarzania można znaleźć w rozdziale „Dodatkowe funkcje odtwarzania".

HDR3500_pol_30361.indd 40 2008-02-27 10:53:09 AM

Odtwarzanie płyt DVD Video

Zazwyczaj na płycie DVD znajduje się menu płyty. Z menu płyty należy wybrać odpowiednie opcje (np. język napisów dialogowych lub ścieżki dźwiękowej).

1. Włóż płytę DVD.

- W przypadku pojawienia się na ekranie telewizora menu płyty, za pomocą przycisków ◀ ▶▲▼ wybierz opcję odtwarzania lub użyj **klawiatury numerycznej 0–9** w celu wybrania odpowiedniej pozycji i naciśnij przycisk **OK**, aby rozpocząć odtwarzanie.

Wybieranie poprzedniego lub następnego znacznika rozdziału/tytułu

- Podczas odtwarzania naciśnij przycisk ⏮ / ⏭.

2. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP** ■.

Odtwarzanie płyt DVD Video

Odtwarzanie płyt Super Video CD/Video CD Płyty Video CD i Super Video CD mogą zawierać funkcję PBC (Play Back Control, kontrola odtwarzania). Umożliwia ona interaktywne odtwarzanie płyt Video CD przy pomocy menu wyświetlanego na ekranie telewizora.

1. Włóż płytę Video CD lub Super Video CD.

- Jeśli zostanie wyświetlone menu indeksu płyty, użyj **klawiatury numerycznej 0–9** do wprowadzenia wybranego numeru lub za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję odtwarzania i naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.
- Aby wrócić do poprzedniego menu, naciśnij przycisk **BACK** na pilocie zdalnego sterowania.
- Aby włączyć/wyłączyć tryb sterowania odtwarzaniem (PBC), naciśnij przycisk **DISPLAY** na pilocie podczas odtwarzania. Wybierz funkcję { **PBC** } i za pomocą przycisków ◀ ▶ przełączaj pomiędzy ustawieniami { **PBC Wł** } i { **PBC Wył** }.

2. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP** ■.

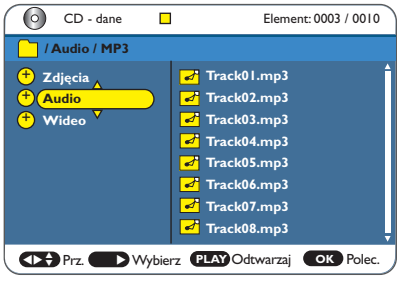
Odtwarzanie nagranych płyt DVD

1. Włóż płytę DVD przeznaczoną do nagrywania.
2. Naciśnij przycisk **DISC MENU**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu płyty.
3. Za pomocą przycisków ◀ ▶▲▼ zaznacz tytuł i naciśnij przycisk ▶II, aby rozpocząć odtwarzanie.
4. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP** ■.

Odtwarzanie płyt Audio CD (MP3/WMA)

Nagrywarka umożliwia odtwarzanie większości plików w formacie MP3 i JPEG, nagranych na płycie przeznaczonej do nagrywania lub na fabrycznie nagranej płycie CD.

1. Włóż płytę CD z plikami w formacie MP3.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu zawartości płyty.
   ➔ Wyświetlenie menu zawartości płyty przez nagrywarkę może zabrać więcej czasu z uwagi na większą liczbę piosenek/zdjęć zebranych na płycie.
2. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję { **Audio** } i naciśnij przycisk ▶II, aby rozpocząć odtwarzanie.



3. Aby zakończyć odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP** ■.

- Jeśli plik MP3 zawiera znacznik ID3, zaznacz plik i naciśnij przycisk **DISPLAY**, aby wyświetlić informacje zawarte w znaczniku.

HDR3500_pol_30361.indd 41 2008-02-27 10:53:10 AM

Odtwarzanie z płyty (ciąg dalszy)

Przydatne wskazówki:
– Odtwarzana będzie tylko pierwsza sesja wielosesyjnej płyty CD.
– Nagrywarka nie obsługuje formatu dźwięku MP3PRO.
– Nagrywarka nie obsługuje znaków specjalnych zawartych w nazwie utworu MP3 (ID3) lub albumu. Znaki te mogą być nieprawidłowo wyświetlane na ekranie.

Odtwarzanie płyt DivX

Ta nagrywarka umożliwia odtwarzanie filmów w formacie DivX, skopiowanych z komputera na płytę CD-R/RW, DVD±R/±RW.

1. Włóż płytę DivX.
2. Za pomocą przycisków ▲▼ zaznacz opcję { **Wideo** } i naciśnij przycisk ▶.
3. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz tytuł, a następnie naciśnij przycisk ▶**II**, aby rozpocząć jego odtwarzanie.

W trakcie odtwarzania:
- Jeśli na płycie DivX znajduje się wiele wersji językowych napisów dialogowych, można nacisnąć przycisk **SUBTITLE**, aby zmienić język napisów dialogowych w trakcie odtwarzania.

Uwaga: Informacje na temat wybierania innego zestawu znaków dla pliku napisów zawiera rozdział „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Odtwarzanie } – { Czcionka napisów DivX }".

4. Aby zakończyć odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP** ■.

Przydatne wskazówki:
– Obsługiwane są pliki z napisami dialogowymi o następujących rozszerzeniach: .srt, .smi, .sub, .sami.
– Występowanie okresowych zakłóceń obrazu podczas odtwarzania plików w formacie DivX jest zjawiskiem normalnym, spowodowanym niską jakością materiału pobranego z Internetu.

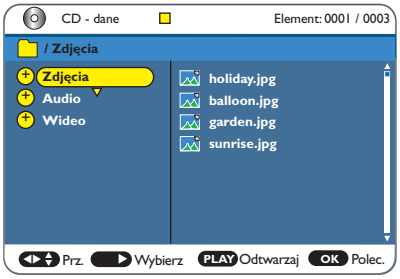
HDR3500_pol_30361.indd 42 2008-02-27 10:53:10 AM

Odtwarzanie płyt zawierających zdjęcia (pokaz slajdów)

Zdjęcia w formacie JPEG z wybranego folderu można wyświetlać automatycznie jedno po drugim.

1. Włóż płytę ze zdjęciami JPEG (CD, CD-R/RW, DVD±R/±RW).
   ➔ Zostanie wyświetlone menu zawartości płyty.
2. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję { **Zdjęcia** } i naciśnij przycisk ▶.
3. Za pomocą przycisków ▲▼ zaznacz ścieżkę/plik i naciśnij przycisk ▶II, aby rozpocząć pokaz slajdów.

- Aby przejść do poprzedniego menu, naciśnij przycisk ◀.



4. Podczas odtwarzania można przejść do różnych ustawień.



Funkcje pokazu slajdów	Przycisk RC
Umożliwia wejście lub wyjście z menu pomocy.	**TIMER**
Wyświetla indeks miniatur na pojedynczym ekranie.	**STOP ■**
Wyświetla poprzednią/następną stronę z miniaturami	⏮ ⏭
Włącza lub wyłącza tryb powiększenia	**ZOOM**
W trybie powiększenia zmienia współczynnik powiększenia	⏮ ⏭
W trybie powiększenia umożliwiają przesuwanie powiększonego obrazu	◀▶▲▼
Obracają obraz	◀▶▲▼
Umożliwiają wyświetlenie poprzedniego/następnego pliku	⏮ ⏭
Służy do zmieniania trybów odświeżania podczas odtwarzania pokazu slajdów	**AUDIO**

- Naciśnij przycisk **DISC MENU**, aby powrócić do menu głównego.

5. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP ■**.

Jeśli na płycie znajduje się muzyka w formacie MP3 i zdjęcia w formacie JPEG, pokaz slajdów można oglądać przy akompaniamencie muzyki.

- Wybierz plik MP3 i naciśnij przycisk **OK**, aby rozpocząć odtwarzanie.
- Wybierz plik zdjęcia z menu i naciśnij przycisk **OK**, aby rozpocząć pokaz slajdów.

Obsługiwane pliki zdjęć w formacie JPEG:
– Pliki muszą mieć rozszerzenie „.JPG", „.JPE" lub „.JPEG."
– Nagrywarka umożliwia odtwarzanie plików zdjęć zgodnie z formatem JPEG-EXIF, który jest popularnym formatem stosowanym w niemal wszystkich cyfrowych aparatach fotograficznych. Nie można wyświetlać plików w formacie Motion JPEG lub zdjęć w innym formacie niż JPEG, a także zdjęć połączonych z dźwiękiem.

Przydatne wskazówki:
– Nagrywarka może nie odtwarzać płyt nagranych przy użyciu komputera z powodu różnych formatów nagrywania. Zgodność z formatami nagrywania nie jest gwarantowana.
– Wyświetlenie zawartości płyty na ekranie telewizora przez nagrywarkę DVD może zabrać więcej czasu z uwagi na większą liczbę piosenek/zdjęć zebranych na płycie.
– Jeśli zdjęcie JPEG nie jest nagrane z nagłówkiem „exif", na ekranie nie będzie wyświetlana rzeczywista miniatura.

HDR3500_pol_30361.indd 43 2008-02-27 10:53:10 AM

Dodatkowe funkcje odtwarzania (ciąg dalszy)

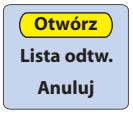
Tworzenie własnej listy odtwarzania

Możliwe jest utworzenie własnej listy odtwarzania zarówno dla plików audio, jak i zdjęć.

- Włóż płytę do nagrywania danych lub płytę audio CD.
  ➔ Zostanie wyświetlone menu zawartości płyty.

Odtwarzanie wybranego albumu/folderu

1. Wybierz opcję { **Zdjęcia** }, { **Audio** } lub { **Wideo** }, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu opcji.

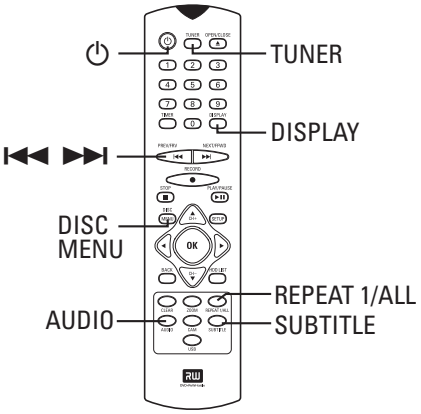


2. Wybierz opcję { **Otwórz** } i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlona lista folderów.
3. Wybierz żądany folder i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Wybierz opcję { **Lista odtw.** } i naciśnij przycisk **OK**, aby dodać wybrany plik do listy odtwarzania.
4. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz opcję { **Lista odtw.** } i naciśnij przycisk ▶II, aby rozpocząć odtwarzanie.

- Aby przejść do poprzedniego menu, naciśnij przycisk ◀.

Odtwarzanie wybranych plików

1. W menu płyty wybierz żądany plik za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶. Naciśnij przycisk ▶, aby zaznaczyć dany plik.
2. Po dokonaniu wyboru naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu opcji.
3. Wybierz opcję { **Lista odtw.** } i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Wybrane pliki zostaną dodane do listy odtwarzania.
4. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz opcję { **Lista odtw.** } i naciśnij przycisk ▶II, aby rozpocząć odtwarzanie.



Przejście do innego tytułu/rozdziału/utworu

Jeśli płyta zawiera więcej niż jeden rozdział lub ścieżkę, istnieje możliwość przejścia do innego tytułu, rozdziału lub ścieżki w sposób opisany poniżej.

W trakcie odtwarzania:

- Naciśnij przycisk ▶▶I, aby przejść do następnego rozdziału/ścieżki.
- Naciśnij przycisk I◀◀, aby wrócić do początku poprzedniego rozdziału/ścieżki.
  LUB
- Używając **klawiatury numerycznej 0–9** wpisz numer rozdziału/ścieżki.
  LUB
- Naciśnij przycisk **DISPLAY**, aby wyświetlić menu opcji odtwarzania filmu.

Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz w menu ikonę tytułu i naciśnij przycisk ▶, aby zmienić numer danego tytułu.



Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz w menu ikonę rozdziału i naciśnij przycisk ▶, aby zmienić numer danego rozdziału.



HDR3500_pol_30361.indd 44 2008-02-27 10:53:10 AM

Wstrzymanie odtwarzania/ odtwarzanie w zwolnionym tempie

(Nie dotyczy płyt VCD/SVCD i DivX).

1. Podczas odtwarzania naciśnij przycisk ▶II, aby wstrzymać odtwarzanie i wyświetlić stop-klatkę.

Odtwarzanie w trybie stopklatki klatka po klatce

- Naciskaj przycisk ◀ lub ▶, aby przejść do poprzedniej lub kolejnej klatki.

Rozpoczęcie odtwarzania w zwolnionym tempie

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk I◀◀ (szybkie przewijanie do tyłu) lub ▶▶I (szybkie przewijanie do przodu), aby zmienić szybkość odtwarzania w zwolnionym tempie.

2. Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij ponownie przycisk ▶II.

Przeszukiwanie do przodu/do tyłu

Podczas odtwarzania płyty można przewijać zawartość do przodu i do tyłu oraz wybrać odpowiednią szybkość wyszukiwania.

1. Podczas odtwarzania przytrzymaj naciśnięty przycisk I◀◀ (szybkie przewijanie do tyłu) lub ▶▶I (szybkie przewijanie do przodu), aż na ekranie telewizora zostanie wyświetlony pasek szybkości wyszukiwania (2X).
   ➔ Dźwięk zostanie wyciszony.
2. Naciśnij kilkakrotnie przycisk I◀◀ (szybkie przewijanie do tyłu) lub ▶▶I (szybkie przewijanie do przodu), aby zmienić szybkość wyszukiwania.
3. Aby powrócić do normalnego odtwarzania, naciśnij przycisk ▶II.

Opcje funkcji powtarzania odtwarzania

Opcje powtarzania odtwarzania są uzależnione od typu płyty.

Powtarzanie rozdziału/ tytułu/ wszystkich tytułów

1. Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **REPEAT I/ALL**, aby wybrać jedną z opcji powtarzania.
   ➔ Powtarzaj rozdział (DVD/DVD±R/±RW)
   ➔ Powtarzaj utwór/tytuł (CD/VCD/DVD)
   ➔ Powtarzaj wszystko (CD/VCD/DVD)
2. Aby anulować funkcję powtarzania, naciśnij kilkakrotnie przycisk **REPEAT I/ALL**, aby wybrać opcję { **Wył** } lub naciśnij przycisk **STOP** ■.

Powtarzanie określonego fragmentu (A-B)

Istnieje możliwość powtarzania odtwarzania określonego fragmentu tytułu/rozdziału/ utworu. Aby to zrobić, należy zaznaczyć punkt początkowy i końcowy żądanego fragmentu.

1. Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **DISPLAY**, aby wyświetlić menu opcji odtwarzania.
2. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz ikonę ⮌ i naciśnij przycisk **OK**, aby zaznaczyć początek fragmentu.
3. Ponownie naciśnij przycisk **OK**, aby zaznaczyć koniec fragmentu wybranego do powtarzania.
   ➔ Odtwarzanie rozpocznie się od początku wybranego fragmentu. Fragment będzie wielokrotnie powtarzany, aż do wyłączenia trybu powtarzania.
4. Aby anulować funkcję powtarzania, zaznacz ikonę ⮌ i naciśnij przycisk ▶, aby wybrać ustawienie { **Wył** }.

HDR3500_pol_30361.indd 45 2008-02-27 10:53:11 AM

Dodatkowe funkcje odtwarzania (ciąg dalszy)

Zmiana opcji języka ścieżki dźwiękowej i napisów

Zmiana języka napisów

Ta operacja jest dostępna tylko w przypadku płyt DVD, na których dostępne są napisy dialogowe w kilku językach. Podczas odtwarzania płyty istnieje możliwość zmiany języka.



- Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SUBTITLE** podczas odtwarzania płyty, aby przełączać między opcjami języka na płycie.
  ➔ Jeśli wybrany język nie jest dostępny na płycie, użyty zostanie język ustawiony na płycie jako domyślny.

Zmiana języka ścieżki dźwiękowej

Funkcja jest dostępna tylko dla płyt DVD z ścieżką dźwiękową w wielu wersjach językowych oraz na płytach VCD (Video CD) z wieloma kanałami dźwięku.



- Naciśnij kilkakrotnie przycisk **AUDIO** podczas odtwarzania płyty, aby przełączać pomiędzy poszczególnymi kanałami dźwięku i językami ścieżki dźwiękowej na płycie.
  ➔ Jeśli wybrany język nie jest dostępny na płycie, użyty zostanie język ustawiony na płycie jako domyślny.

Pomocna wskazówka:
– W przypadku niektórych płyt DVD zmiana języka jest możliwa tylko przy użyciu menu płyty. Aby przejść do menu płyty, naciśnij przycisk DISC MENU.

Zmiana kąta ustawienia kamery

Ta opcja jest dostępna wyłącznie na płytach DVD zawierających te same sceny nagrane z kilku różnych kamer. Dzięki temu można oglądać tę samą scenę z kamer ustawionych pod różnymi kątami.

1. Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **DISPLAY**, aby wyświetlić menu opcji odtwarzania.
   ➔ Jeśli funkcja wielu kątów ustawienia kamery jest dostępna, zostanie wyświetlona ikona .
2. Podświetl w menu ikonę funkcji wielu kątów , a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby wyświetlić jej opcje.

Wyszukiwanie według czasu

Funkcja umożliwia wyszukanie określonego miejsca na płycie.

1. Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **DISPLAY**, aby wyświetlić menu opcji odtwarzania.
2. Podświetl w menu ikonę wyszukiwania według czasu i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Pole czasu odtwarzania zostanie zmienione na pole wprowadzania czasu.



3. Za pomocą **klawiatury numerycznej (0-9)**, wprowadź wartości czasu (godziny : minuty : sekundy).
4. Naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.
   ➔ Odtwarzanie będzie kontynuowane od wskazanego czasu.

HDR3500_pol_30361.indd 46 2008-02-27 10:53:11 AM

Wznawianie odtwarzania od miejsca ostatniego zatrzymania

Ta opcja jest dostępna tylko w przypadku płyt DVD/VCD. Nagrywarka umożliwia kontynuację odtwarzania płyty od miejsca, w którym została ona ostatnio zatrzymana.

Przed rozpoczęciem...
Upewnij się, że dla trybu wznawiania wybrano ustawienie { **Wł** }. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Odtwarzanie } – { Wznów }".

- Włóż płytę i naciśnij przycisk ▶II, aby rozpocząć odtwarzanie od miejsca, w którym została ona ostatnio zatrzymana.

Anulowanie trybu wznawiania i rozpoczęcie odtwarzania od początku

- Po zatrzymaniu odtwarzania naciśnij przycisk **STOP** ■ ponownie.

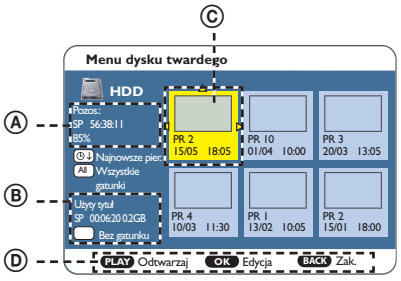
HDR3500_pol_30361.indd 47 2008-02-27 10:53:11 AM

Edycja nagrań

Informacje o menu zawartości

W menu zawartości wyświetlana jest lista nagrań zapisanych na dysku twardym nagrywarki lub na płycie DVD przeznaczonej do nagrywania. Lista jest wyświetlana po naciśnięciu przycisku **HDD LIST** lub **DISC MENU** na pilocie zdalnego sterowania.

Ekran menu zawartości dysku twardego



Na ekranie menu zawartości dysku twardego wyświetlane są następujące informacje:

Ⓐ Ilość wolnego miejsca na dysku twardym oraz bieżący tryb nagrywania.

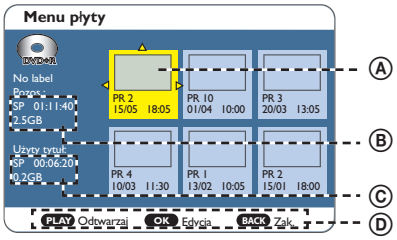
Ⓑ Informacje o tytule, dane o ilości zajętego miejsca na dysku twardym oraz długość nagrania (czas).

Ⓒ Miniatura tytułu, nazwa oraz data wykonania nagrania.

Ⓓ Dostępne przyciski sterujące i opis ich funkcji.

Ekran menu zawartości płyty

Ekran indeksu menu płyty pokazuje nagrania znajdujące się na płycie DVD przeznaczonej do nagrywania. Powinien być widoczny na ekranie telewizora po włożeniu płyty DVD lub po naciśnięciu przycisku **DISC MENU** na pilocie zdalnego sterowania.



Na ekranie indeksu menu płyty wyświetlane są następujące informacje:

Ⓐ Miniatura tytułu, nazwa oraz data wykonania nagrania.

Ⓑ Pozostały czas nagrywania w różnych trybach nagrywania.

Ⓒ Dane o ilości zajętego miejsca na płycie oraz długość nagrania (czas).

Ⓓ Dostępne przyciski sterujące i opis ich funkcji.

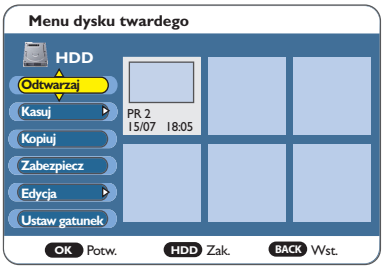
HDR3500_pol_30361.indd 48 2008-02-27 10:53:11 AM

Dostęp do menu opcji

Po nagraniu możliwe jest edytowanie tytułu nagrania, usunięcie lub zabezpieczenie nagrania, zmiana jego nazwy lub skopiowanie materiału na płytę DVD.

Dostęp do menu opcji dysku twardego

1. Naciśnij przycisk **HDD LIST**, aby wyświetlić menu tytułów zapisanych na dysku twardym.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ zaznacz wybrany tytuł i naciśnij przycisk **OK**, aby uzyskać dostęp do menu opcji.

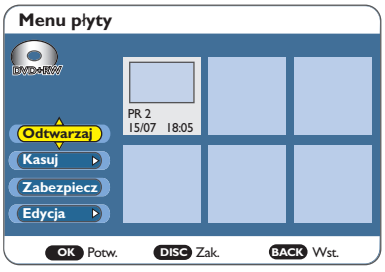


Opcja	*Szczegóły*
{ **Odtwarzaj** }	Pozwala odtworzyć wybrany tytuł.
{ **Wznów odtw.** } *(Opcja dostępna tylko w przypadku, gdy odtwarzanie tytułu zostało przerwane).*	Umożliwia wznowienie odtwarzania danego tytułu od miejsca, w którym zostało zatrzymane.
{ **Kasuj** }	Kasuje wybrany tytuł lub wszystkie tytuły.
{ **Kopiu** }	Umożliwia skopiowanie wybranego tytułu na płytę DVD do nagrywania. Więcej informacji w rozdziale „Kopiowanie plików z dysku twardego na płytę DVD”.
{ **Zabezpiecz** } / { **Usuń zabez.** }	Zabezpiecza lub usuwa zabezpieczenie tytułu przed zmianą lub przypadkową utratą nagrań.
{ **Edycja** }	Umożliwia zmianę nazwy tytułu lub skasowanie niepożądanych scen z nagrania.
{ **Ustaw gatunek** }	Umożliwia przypisanie gatunku do danego tytułu.
{ **Sortuj według formatu** }	Sortuje tytuły według preferowanego formatu oraz umożliwia tworzenie nowych grup tytułów należących do określonych gatunków.

Umożliwia przejście do menu opcji płyty

Uwaga: Jeśli płyta DVD±R została zamknięta, nie można edytować jej zawartości. Informacje na temat usuwania zawartości płyt DVD, ich zabezpieczania i zamykania można znaleźć w rozdziale „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Płyta }”.

1. Naciśnij przycisk **DISC MENU**, aby wyświetlić menu tytułów zapisanych na płycie.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ zaznacz wybrany tytuł i naciśnij przycisk **OK**, aby uzyskać dostęp do menu opcji.



Opcja	*Szczegóły*
{ **Odtwarzaj** }	Pozwala odtworzyć wybrany tytuł.
{ **Kasuj** }	Kasuje wybrany tytuł lub wszystkie tytuły.
{ **Zabezpiecz** } / { **Usuń zabez.** }	Zabezpiecza lub usuwa zabezpieczenie tytułu przed zmianą lub przypadkową utratą nagrań.
{ **Edycja** }	Umożliwia zmianę nazwy tytułu lub skasowanie niepożądanych scen z nagrania.

HDR3500_pol_30361.indd 49 2008-02-27 10:53:11 AM

Edycja nagrań (ciąg dalszy)

Kasowanie tytułów

Można wybrać opcję kasowania danego tytułu (nagrania) lub wszystkich tytułów znajdujących się na płycie.

1. Naciśnij przycisk **HDD LIST** lub **DISC MENU**.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz tytuł, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu opcji.
3. Za pomocą przycisków ▲▼ zaznacz opcję { **Kasuj** } i naciśnij przycisk **OK**.

Kasowanie wybranego tytułu

- Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję { **Skasuj tytuł** } i naciśnij przycisk **OK**.
  ➔ Zostanie wyświetlony komunikat potwierdzenia.

Kasowanie wszystkich tytułów

- Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję { **Skasuj wsz.** } i naciśnij przycisk **OK**.
  ➔ Zostanie wyświetlony komunikat potwierdzenia.

4. Wybierz z menu opcję { **OK** }, aby kontynuować, lub opcję { **Anuluj** }, aby przerwać działanie. Naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

Zabezpieczenie/usunięcie zabezpieczenia tytułu

Zabezpieczenie nagranego tytułu zapobiega przypadkowej utracie nagrań.

1. Naciśnij przycisk **HDD LIST** lub **DISC MENU**.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz tytuł, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu opcji.
3. Za pomocą przycisków ▲▼ zaznacz opcję { **Zabezpiecz** } i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlony komunikat potwierdzenia.
4. Wybierz z menu opcję { **OK** }, aby kontynuować, lub opcję { **Anuluj** }, aby przerwać działanie. Naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

- Jeśli tytuł jest zabezpieczony, opcja wyświetlana w menu zmieni się na { **Usuń zabez.** }.

Pomocna wskazówka:
– W celu skasowania lub edycji tytułu należy najpierw usunąć jego zabezpieczenie.

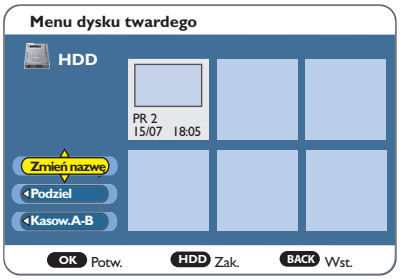
Zmiana nazwy tytułu

Oryginalna nazwa tytułu jest generowana automatycznie przez nagrywarkę. Nazwę tytułu można zmienić, wykonując opisane poniżej czynności.

1. Naciśnij przycisk **HDD LIST** lub **DISC MENU**.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz tytuł, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu opcji.

HDR3500_pol_30361.indd 50 2008-02-27 10:53:12 AM

3 Za pomocą przycisków ▲▼ zaznacz opcję { **Edycja** } i naciśnij przycisk **OK**.



4 Wybierz opcję { **Zmień nazwę** } i naciśnij przycisk **OK**.
➔ Zostanie wyświetlony ekran klawiatury.

5 Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ podświetl znak/cyfrę/symbol i naciśnij przycisk **OK**, aby wybrać element.
➔ Można wprowadzić maksymalnie 8 znaków.

- Do edycji wpisu na ekranie klawiatury można używać przycisków opisanych poniżej. W celu wybrania przycisku podświetl odpowiedni pasek i naciśnij przycisk **OK**.

ABC	wyświetla wielkie litery.
abc	wyświetla małe litery.
Symbol	wyświetla symbole.
Spac.	wstawia odstęp pomiędzy znakami.
Cofnij	usuwa znak znajdujący się po lewej stronie kursora.
Anuluj	anuluje wszystkie dokonane zmiany i zamyka menu wprowadzania z klawiatury.
Zakończ	potwierdza zmianę nazwy.

6 Po zakończeniu przejdź w menu do opcji { **Zakończ** } i naciśnij przycisk **OK**.
➔ Panel informacyjny zostanie zaktualizowany.

Dzielenie tytułu (tylko dysk twardy i płyty DVD±RW)

Tytuł można podzielić na dwa nowe tytuły. Czas trwania tytułu musi być dłuższy niż 6 (sześć) sekund.

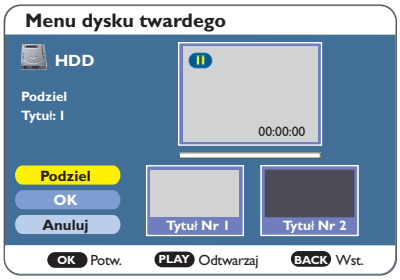
Ostrzeżenie! Po podzieleniu tytułu jego części nie można połączyć z powrotem w jedną całość.

1 Naciśnij przycisk **HDD LIST** lub **DISC MENU**.

2 Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz tytuł, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
➔ Zostanie wyświetlone menu opcji.

3 Za pomocą przycisków ▲▼ zaznacz opcję { **Edycja** } i naciśnij przycisk **OK**.

4 Wybierz opcję { **Podziel** } i naciśnij przycisk **OK**.
➔ Ekran tytułowy zostanie domyślnie wyświetlony w trybie wstrzymania.



5 Naciśnij przycisk ▶II, aby rozpocząć odtwarzanie.

- W celu szybkiego wyszukiwania naciśnij i przytrzymaj przyciski I◀◀ ▶▶I.

- Aby odnaleźć określoną klatkę podczas odtwarzania, naciśnij przycisk ▶II w celu wstrzymania odtwarzania, a następnie naciśnij kilkakrotnie przycisk ◀ lub ▶.

6 Po podświetleniu opcji { **Podziel** } naciśnij przycisk **OK**, aby ustawić punkt podziału.

7 Po podświetleniu opcji { **OK** } naciśnij przycisk **OK**, aby rozpocząć operację podziału.
➔ Po zakończeniu na ekranie indeksu menu płyty zostanie wyświetlony nowy tytuł.

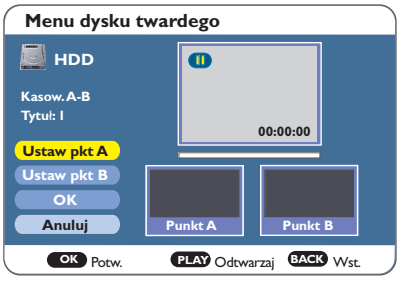
HDR3500_pol_30361.indd 51 2008-02-27 10:53:12 AM

Edycja nagrań (ciąg dalszy)

Kasowanie części tytułu (tylko dysk twardy i płyty DVD±RW)

Ta opcja umożliwia skasowanie niepożądanych scen z nagrania (np. reklam). Aby wykonać tę operację, należy ustawić punkt początkowy (punkt A) i punkt końcowy (punkt B) scen, które mają zostać skasowane.

1. Naciśnij przycisk **HDD LIST** lub **DISC MENU**.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz tytuł, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu opcji.
3. Za pomocą przycisków ▲▼ zaznacz opcję { **Edycja** } i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu trybu edycji.
4. Wybierz opcję { **Kasow. A-B** } i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Ekran tytułowy zostanie wyświetlony w trybie wstrzymania.



5. Naciśnij przycisk ▶II, aby rozpocząć odtwarzanie.

Szybkie wyszukiwanie do przodu/do tyłu

- Naciśnij i przytrzymaj przyciski I◀◀ ▶▶I.

Wyszukiwanie określonej klatki

- Naciśnij przycisk ▶II w celu wstrzymania odtwarzania, a następnie naciśnij kilkakrotnie przycisk ◀ lub ▶.

6. Wybierz opcję { **Ustaw pkt A** } i naciśnij przycisk **OK**, aby ustawić punkt początkowy.
7. Po wybraniu opcji { **Ustaw pkt B** } naciśnij przycisk **OK**, aby ustawić punkt końcowy.
8. Aby skasować zawartość znajdującą się pomiędzy punktami A i B, wybierz opcję { **OK** } i naciśnij przycisk **OK**.

Przywracanie usuniętych scen
(tylko płyty DVD±RW)

- W menu edycji wybierz opcję { **Cofnij kas.** } i naciśnij przycisk **OK**.

Zarządzanie tytułami na dysku twardym

Nagrywarka posiada opcje umożliwiające skuteczne zarządzanie tytułami nagrań oraz ich wyszukiwanie. Możliwe jest przypisanie tytułu do grupy gatunkowej, co ułatwia ich późniejsze wyszukanie. Ponadto nowe grupy gatunkowe mogą być tworzone w sposób odpowiadający preferencjom użytkownika nagrywarki.

Przypisywanie grupy gatunkowej

Grupę gatunkową można przypisać do każdego tytułu zapisanego na dysku twardym. Ułatwia to późniejsze wyszukiwanie żądanego tytułu.

1. Naciśnij przycisk **HDD LIST**.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz tytuł, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu opcji.
3. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję { **Ustaw gatunek** } i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu opcji gatunku.
4. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz preferowany gatunek, a następnie naciśnij przycisk **OK**.

HDR3500_pol_30361.indd 52 2008-02-27 10:53:12 AM

Sortowanie i wyszukiwanie tytułów

Na dysku twardym nagrywarki możliwe jest wyszukiwanie tytułu według przypisanej mu wcześniej grupy gatunkowej.

1. Naciśnij przycisk **HDD LIST**.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz tytuł, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu opcji.
3. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję { **Sortuj według formatu** } i naciśnij przycisk **OK**.

Wyświetlanie tytułów na dysku twardym w preferowanej kolejności

- Wybierz opcję { **Sortuj** }, a następnie za pomocą przycisków ▲▼ wskaż żądane ustawienie.
- Naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić.

Wyświetlanie tytułów według gatunku

- Wybierz opcję { **Ustaw gatunek** } i za pomocą przycisków ▲▼ wskaż żądane ustawienie.
- Naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić.
  ➔ Zostaną wyświetlone tylko te tytuły, które należą do danej grupy gatunkowej.

Tworzenie grupy gatunkowej

Można tworzyć własne grupy gatunków.

1. Naciśnij przycisk **HDD LIST**.
2. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ wybierz tytuł, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu opcji.
3. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję { **Sortuj według formatu** } i naciśnij przycisk **OK**.
4. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję { **Utwórz gatunek** } i naciśnij przycisk **OK**.
5. Wybierz gatunek, który nie posiada jeszcze nazwy, i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Zostanie wyświetlony ekran klawiatury.
6. Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ podświetlaj znak/cyfrę/symbol i naciskaj przycisk **OK**, aby wybrać dany element.
   ➔ Można wprowadzić maksymalnie 8 znaków.

- Do edycji wpisu na ekranie klawiatury można używać następujących przycisków. Aby wybrać opcję, podświetl ją i naciśnij przycisk **OK**.

ABC	wyświetla wielkie litery.
abc	wyświetla małe litery.
Symbol	wyświetla symbole.
Spac.	wstawia odstęp pomiędzy znakami.
Cofnij	usuwa znak znajdujący się po lewej stronie kursora.
Anuluj	anuluje wszystkie dokonane zmiany i zamyka menu wprowadzania z klawiatury.
Zakończ	potwierdza zmianę nazwy.

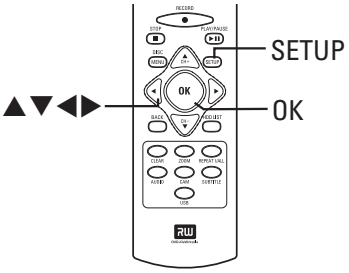
7. Po zakończeniu przejdź w menu do opcji { **Zakończ** } i naciśnij przycisk **OK**.
   ➔ Panel informacyjny zostanie zaktualizowany.

HDR3500_pol_30361.indd 53 2008-02-27 10:53:12 AM

Opcje menu ustawień

Korzystanie z menu ustawień

W menu ustawień zestawu dostępne są opcje umożliwiające dostosowanie nagrywarki do potrzeb użytkownika.



1. Naciśnij przycisk **SETUP** na pilocie zdalnego sterowania.
   ➔ Na ekranie telewizora zostanie wyświetlone menu ustawień zestawu.

2. Za pomocą przycisków ▲▼ podświetl pozycję menu i naciśnij przycisk ▶, aby wyświetlić dostępne opcje.

3. Za pomocą przycisków ▲▼ podświetl ustawienie, które chcesz zmienić i naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.
   ➔ Instrukcje i objaśnienia dotyczące dostępnych opcji zostały przedstawione na następnych stronach.

4. Aby zakończyć, naciśnij przycisk **SETUP**.



Patrz „Ustawienia opcji { Tuner }” w tym rozdziale.



Patrz „Ustawienia opcji { Płyta }” w tym rozdziale.



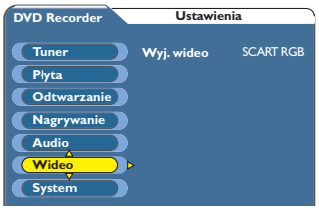
Patrz „Ustawienia opcji { Odtwarzanie }” w tym rozdziale.



Więcej informacji dotyczących zagadnienia „Ustawienia opcji { Nagrywanie }” zawiera rozdział „Nagrywanie”.



Patrz „Ustawienia opcji { Audio }” w tym rozdziale.



Patrz „Ustawienia opcji { Wideo }” w tym rozdziale.



Patrz „Ustawienia opcji { System }” w tym rozdziale.

HDR3500_pol_30361.indd 54 2008-02-27 10:53:12 AM

Ustawienia opcji { Tuner }

Zarządzaj stacjami

Ta opcja umożliwia dostosowanie zapisanych kanałów telewizyjnych do indywidualnych potrzeb.
Wybierz tę opcję i naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do menu listy programów.

1) Za pomocą przycisków ▲▼ podświetl kanał, który chcesz zmodyfikować.
2) Naciśnij przycisk ◀, aby przejść do paska akcji po lewej stronie.
3) Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz jedną z opcji zmiany:



{ **W górę** } – Naciśnij przycisk **OK**, aby przenieść podświetlony kanał o jedno miejsce w górę na liście zapisanych programów.

{ **W dół** } – Naciśnij przycisk **OK**, aby przenieść podświetlony kanał o jedno miejsce w dół na liście zapisanych programów.

{ **NICAM** } – NICAM to system cyfrowej transmisji dźwięku. Może transmitować jeden kanał stereo lub dwa oddzielne kanały mono. Wybierz opcję { **Wł** } w celu poprawienia odbioru dźwięku lub opcję { **Wył** }, jeśli jego jakość jest słaba.

{ **Dekoder** } – Jeśli bieżący kanał telewizyjny jest zakodowany i może być oglądany tylko przy użyciu dekodera podłączonego do gniazda EXT2 TO VCR/SAT, należy włączyć dekoder w celu jego przypisania do tego kanału. Naciśnij przycisk OK, aby ustawić dla dekodera opcję { **Wł** } lub { **Wył** }.

{ **Zmień nazwę** } – Naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do pola zmiany nazwy. Za pomocą przycisków ◀ ▶▲▼ podświetl znak/cyfrę/symbol w menu klawiatury i naciśnij przycisk **OK**, aby go wybrać. Po zakończeniu przejdź w menu do opcji { **Zakoń.** } i naciśnij przycisk **OK**.

Uwaga: Można wprowadzić maksymalnie 5 znaków.

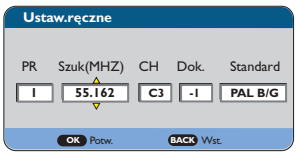
Do edycji wpisu na ekranie klawiatury można używać przedstawionych poniżej przycisków. W celu wybrania przycisku podświetl odpowiedni pasek i naciśnij przycisk **OK**.

ABC	wyświetla wielkie litery.
abc	wyświetla małe litery.
Symbol	wyświetla symbole.
Spac.	wstawia odstęp pomiędzy znakami.
Cofnij	usuwa znak znajdujący się po lewej stronie kursora.
Anuluj	anuluje wszystkie dokonane zmiany i zamyka menu wprowadzania z klawiatury.
Zakończ	potwierdza zmianę nazwy.

HDR3500_pol_30361.indd 55 2008-02-27 10:53:13 AM

Opcje menu ustawień (ciąg dalszy)

Ustawienia opcji { Tuner } (ciąg dalszy)



{ **Ustaw. ręczne** } – Naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do menu ustawień ręcznych. Za pomocą przycisków ▲▼ zmień ustawienie, przechodząc do poprzedniego/następnego pola wpisu przy użyciu przycisków ◀ ▶.

{ **PR** }
– Numer przypisany do programu na aktualnie wybranym kanale.

{ **Szuk(MHZ)** }
– Za pomocą przycisków ▲▼ wyszukaj prawidłową częstotliwość nadawania.

{ **CH** }
– Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz numer kanału telewizyjnego.

{ **Dokł** }
– Ręcznie, precyzyjnie dostrój kanał telewizyjny. Za pomocą przycisków ▲▼ zwiększaj/zmniejszaj częstotliwość o około 0,06~0,07 MHz.

{ **Standard** }
– Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz standard systemu telewizji, który zapewnia najmniejsze zniekształcenia obrazu i dźwięku.

Ustaw. krajowe

Wybierz kraj, w którym się znajdujesz, aby umożliwić automatyczne dostrojenie programów.

Autom. skanowanie

Opcja umożliwia ponowne zainstalowanie w nagrywarce wszystkich kanałów programów telewizyjnych.
Aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie kanałów, zaznacz tę opcję i naciśnij przycisk **OK** na pilocie. Operacja może potrwać kilka minut.

HDR3500_pol_30361.indd 56 2008-02-27 10:53:13 AM

Ustawienia opcji { Płyta }

Format

W przypadku niektórych płyt DVD±RW, używanych do nagrywania w tej nagrywarce, może być wymagane ich wcześniejsze sformatowanie.

1) Naciśnij przycisk **OK**, aby wybrać.
2) Zostanie wyświetlony komunikat z potwierdzeniem. Wybierz z menu opcję { **OK** }, aby kontynuować lub opcję { **Anuluj** }, aby przerwać działanie, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

Uwaga: Po sformatowaniu płyty jej cała zawartość zostanie utracona.

Zamknij

Zamknięcie nagranej płyty DVD±R umożliwia jej odtwarzanie w innych odtwarzaczach DVD.

1) Naciśnij przycisk **OK**, aby wybrać.
2) Zostanie wyświetlony komunikat potwierdzenia. Wybierz opcję { **OK** }, aby kontynuować, lub opcję { **Anuluj** }, aby przerwać działanie, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

Uwaga: Po zamknięciu płyty DVD+R nie można już do niej dodawać kolejnych nagrań lub edytować istniejących. Nie można cofnąć operacji zamknięcia płyty DVD±R.

Zablokuj

W celu uniemożliwienia przypadkowego skasowania lub edycji nagranego materiału można zablokować płytę DVD.

1) Naciśnij przycisk **OK**, aby wybrać.
2) Zostanie wyświetlony komunikat z potwierdzeniem. Wybierz z menu opcję { **OK** }, aby kontynuować lub opcję { **Anuluj** }, aby przerwać działanie, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

Uwaga: Jeśli dana płyta jest już zablokowana, w menu będzie wyświetlana opcja { **Odblok** }. Przy użyciu tej opcji można również odblokować płytę DVD±R/±RW nagraną w innej nagrywarce DVD.

Uczyń zgodną

Podczas odtwarzania w innych odtwarzaczach DVD płyt DVD±RW po edycji mogą być wyświetlane oryginalne tytuły lub ukryte sceny. Ta funkcja umożliwia dostosowanie płyty DVD±RW po edycji do wymagań zgodności z innymi odtwarzaczami.

1) Naciśnij przycisk **OK**, aby wybrać.
2) Zostanie wyświetlony komunikat z potwierdzeniem. Wybierz z menu opcję { **OK** }, aby kontynuować lub opcję { **Anuluj** }, aby przerwać działanie, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

Uwaga: Jeśli opcja nie jest dostępna, oznacza to, że płyta jest już zgodna.

HDR3500_pol_30361.indd 57 2008-02-27 10:53:13 AM

Opcje menu ustawień (ciąg dalszy)

Ustawienia opcji { Płyta } (ciąg dalszy)

Etykieta płyty

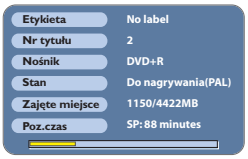
Umożliwia zmianę nazwy płyty DVD.

1) Naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do menu etykiety płyty.
2) Za pomocą przycisków ▲▼◀ ▶ podświetl znak/cyfrę/symbol w menu klawiatury i naciśnij przycisk **OK**, aby wybrać dany element.
3) Po zakończeniu wybierz opcję { **Zakończ** } i naciśnij przycisk **OK**.

Uwaga: Można wyświetlić maksymalnie 11 znaków.

Informacje o płycie

Wyświetl informacje o bieżącej płycie. Aby zamknąć to menu, naciśnij przycisk **SETUP**.



{ Etykieta } – Nazwa płyty.

{ Nr tytułu } – Łączna liczba tytułów na płycie. Maksymalna liczba tytułów ogółem wynosi 99.

{ Nośnik } – Typ płyty.

{ Stan } – Stan płyty (do nagrywania, czysta, zamknięta lub pełna).

{ Zajęte miejsce } – Zajęte miejsce i całkowita ilość miejsca.

{ Poz.czas } – Wyświetla ilość pozostałego miejsca na płycie DVD do nagrywania.

HDR3500_pol_30361.indd 58 2008-02-27 10:53:13 AM

Ustawienia opcji { Odtwarzanie } (podkreślone opcje są domyślnymi ustawieniami fabrycznymi)

Język ścieżki

Wybierz preferowany język odtwarzanej ścieżki dźwiękowej.

Język napisów

Wybierz język odtwarzanych napisów dialogowych.

Uwagi:
– Jeśli wybrany język ścieżki dźwiękowej lub napisów dialogowych nie jest dostępny na płycie, odtwarzany będzie język ustawiony na płycie jako domyślny.
– W przypadku niektórych płyt DVD zmiana języka napisów dialogowych/ścieżki dźwiękowej możliwa jest wyłącznie poprzez menu płyty DVD.

FormatTV

Obraz wyświetlany przez nagrywarkę można dostosować do proporcji ekranu podłączonego do niej telewizora.

{ **4:3 PS** } – Wybierz tę opcję, aby uzyskać obraz pełnej wysokości z przyciętymi bokami.

{ **4:3 LB** } – Wybierz tę opcję, aby uzyskać obraz „panoramiczny" z czarnymi paskami w górnej i dolnej części ekranu telewizora.

{ **16:9** } – Wybierz tę opcję, aby uzyskać obraz dla telewizorów panoramicznych (format 16:9).

Wznów

Umożliwia kontynuację odtwarzania płyty od miejsca, w którym została ona ostatnio zatrzymana. Funkcja zostanie zastosowana tylko w przypadku przełączenia nagrywarki w tryb gotowości lub po wyjęciu nośnika z szuflady na płytę. (Ta opcja jest dostępna tylko w przypadku płyt DVD/VCD).

{ **Wył** } – Powoduje wyłączenie trybu wznawiania. Nagrywarka rozpocznie odtwarzanie od pierwszego tytułu.

{ **Wł** } – Umożliwia włączenie trybu wznawiania. Nagrywarka automatycznie wznowi odtwarzanie płyty od miejsca, w którym została ona ostatnio zatrzymana.

Uwaga: Po wznowieniu odtwarzania naciśnij przycisk PREV/FRV, aby anulować tryb wznawiania i rozpocząć odtwarzanie od początku płyty.

HDR3500_pol_30361.indd 59 2008-02-27 10:53:13 AM

Opcje menu ustawień (ciąg dalszy)

Ustawienia opcji { Odtwarzanie } (ciąg dalszy)

DivX(R) VOD DRM

Philips udostępnia kod rejestracji usług wideo na żądanie DivX® VOD (Video On Demand), który umożliwia wypożyczanie i kupowanie filmów w serwisie DivX® VOD. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.divx.com/vod.

1) Naciśnij przycisk **OK**, aby wyświetlić kod rejestracji.
2) Naciśnij przycisk **BACK**, aby powrócić do poprzedniego menu.
3) Użyj kodu rejestracji w czasie kupowania i wypożyczania filmów w serwisie VOD DivX® na stronie www.divx.com/vod. Postępuj zgodnie z instrukcjami i skopiuj plik wideo z komputera na płytę CD-R/RW lub płytę DVD przeznaczoną do nagrywania, aby odtworzyć go w tej nagrywarce.

Uwaga: Wszystkie filmy pobrane z serwisu VOD DivX® można odtwarzać tylko w tej nagrywarce.

Czcionka napisów DivX

Umożliwia wybranie typu czcionki obsługującej napisy dialogowe nagrane na płycie DivX.

{ **Standard** } – Umożliwia wyświetlenie standardowej listy czcionek Roman udostępnianych przez tę nagrywarkę dla napisów dialogowych.

{ **Europa Środ.** } – Umożliwia wyświetlanie czcionek dla Europy Środkowej.

{ **Cyrylica** } – Umożliwia wyświetlanie czcionek cyrylicy.

{ **Grecki** } – Umożliwia wyświetlanie greckich czcionek napisów dialogowych.

HDR3500_pol_30361.indd 60 2008-02-27 10:53:13 AM

Ustawienia opcji { Audio } (podkreślone opcje są domyślnymi ustawieniami fabrycznymi)

Konwersja

Umożliwia wybranie metody konwersji dźwięku do dwóch kanałów podczas odtwarzania płyty DVD nagranej w formacie Dolby Digital.

{ **LT/RT** } – Wybierz tę opcję, jeśli nagrywarka jest podłączona do dekodera Dolby Pro Logic.

{ **Stereo** } – Wybierz tę opcję, aby konwertować dźwięk w formacie wielokanałowym do dwóch kanałów, umożliwiając jego odtwarzanie przy użyciu tylko dwóch przednich głośników.

Wyjście cyfrowe

To ustawienie jest wymagane tylko w sytuacji, gdy do gniazda COAXIAL DIGITAL OUT nagrywarki jest podłączone urządzenie audio-wideo.

{ **PCM** } – Wybierz tę opcję, jeśli podłączone urządzenie nie ma możliwości dekodowania dźwięku wielokanałowego. System konwertuje sygnał dźwięku wielokanałowego Dolby Digital i MPEG-2 na sygnał PCM (Pulse Code Modulation).

{ **Auto** } – Sygnał dźwiękowy jest odtwarzany zgodnie ze ścieżką dźwiękową na płycie.

Tryb nocny

Ten tryb optymalizuje odtwarzanie dźwięku przy niskiej głośności. Dźwięki głośne są tłumione, a dźwięki ciche wzmocnione do słyszalnego poziomu.

{ **Wł** } – Tryb nocny jest włączony.

{ **Wył** } – Tryb nocny jest wyłączony. Wybierz to ustawienie, aby delektować się dźwiękiem przestrzennym o pełnej dynamice.

HDR3500_pol_30361.indd 61 2008-02-27 10:53:13 AM

Opcje menu ustawień (ciąg dalszy)

Ustawienia opcji { Wideo } (podkreślone opcje są domyślnymi ustawieniami fabrycznymi)

Wyj. wideo

Umożliwia wybór typu wyjściowego sygnału wideo odpowiadającego zastosowanemu połączeniu między urządzeniem a telewizorem.

{ **SCART RGB** } – Dla połączenia SCART.

{ **YUV z przepl.** } – Dla połączenia rozdzielonych składowych sygnału wideo.

{ **YUV b. przep.** } – Dla połączenia rozdzielonych składowych sygnału wideo telewizora wyświetlającego obraz bez przeplotu. (Za pomocą pilota zdalnego sterowania telewizora wybierz odpowiedni kanał do odbioru sygnału z nagrywarki. Informacje na temat wyboru właściwego wejścia wideo w telewizorze można znaleźć w instrukcji obsługi telewizora).

Uwaga: Ustawienie wyjścia wideo nie jest wymagane w przypadku połączenia S-Video lub kompozytowego (CVBS).

HDR3500_pol_30361.indd 62 2008-02-27 10:53:13 AM

Ustawienia opcji { System } (podkreślone opcje są domyślnymi ustawieniami fabrycznymi)

Język menu

Opcja umożliwia wybranie języka menu ekranowego nagrywarki.

Ustawienie zegara

Ta opcja umożliwia ustawienie daty i godziny. Za pomocą przycisków ▲▼ wprowadź odpowiednie cyfry, wybierz kolejne pola wpisu używając przycisków ◀ ▶, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

{ **Ręcznie** } – Wybierz tę opcję, aby włączyć ręczne ustawianie daty i godziny.

{ **Auto** } – Umożliwia włączenie lub wyłączenie automatycznego ustawiania daty i godziny. Po włączeniu tej funkcji data i godzina będą ustawiane zgodnie z pierwszym zaprogramowanym kanałem, który nadaje te informacje.

Wygaszacz ekranu

Wygaszacz chroni ekran telewizora przed uszkodzeniem, uniemożliwiając wyświetlanie statycznego obrazu przez długi czas.

{ **Wł** } – Powoduje włączenie wygaszacza ekranu telewizora, jeśli odtwarzanie zostało zatrzymane lub wstrzymane na ponad 5 minut.

{ **Wył** } – Powoduje wyłączenie funkcji wygaszacza ekranu.

Formatuj dysk twardy

Należy wybrać tę opcję, aby usunąć wszystkie zaznaczone/niezaznaczone nagrania z dysku twardego. Opcja nie jest dostępna podczas nagrywania na dysku twardym.

Przyw. domyślne

Opcja ta umożliwia przywrócenie domyślnych wartości dla wszystkich ustawień nagrywarki, z wyjątkiem ustawień zegara programowanego.

1) Naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić przywrócenie ustawień domyślnych.
2) Zostanie wyświetlony komunikat ostrzegawczy. Wybierz z menu opcję { **OK** }, aby kontynuować lub opcję { **Anuluj** }, aby przerwać działanie, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

Po przywróceniu wartości domyślnych zostanie wyświetlony komunikat w celu przeprowadzenia konfiguracji początkowej.

HDR3500_pol_30361.indd 63 2008-02-27 10:53:14 AM

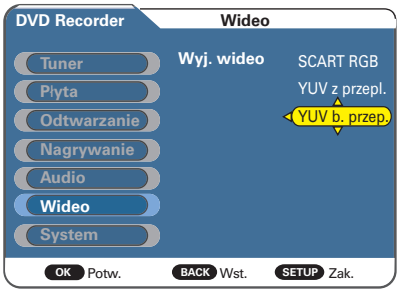
Inne informacje

Konfigurowanie funkcji obrazu bez przeplotu

(tylko w przypadku telewizorów z funkcją wyświetlania obrazu bez przeplotu)
Tryb obrazu bez przeplotu umożliwia wyświetlanie dwukrotnie większej liczby klatek na sekundę niż tryb obrazu z przeplotem (zwykły system telewizyjny). Ze względu na niemal dwukrotnie większą liczbę wyświetlanych linii, tryb obrazu bez przeplotu oferuje większą rozdzielczość i jakość obrazu.

Przed rozpoczęciem...
– Nagrywarka powinna być podłączona do telewizora z funkcją obrazu bez przeplotu za pomocą połączenia Y Pb Pr.
– Wstępna instalacja i konfiguracja powinny być wykonane.

1. Włącz w telewizorze kanał umożliwiający odbiór sygnału z nagrywarki.
2. Włącz nagrywarkę i naciśnij przycisk **SETUP** na pilocie zdalnego sterowania.
   ➔ Zostanie wyświetlone menu ustawień zestawu.
3. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję { **Wideo** } i naciśnij przycisk ▶.
4. Za pomocą przycisków ▲▼ wybierz opcję { **YUV b. przep.** } i naciśnij przycisk **OK**.



5. Przeczytaj instrukcje wyświetlane na ekranie telewizora i potwierdź czynność, naciskając przycisk **OK**.
   ➔ Konfiguracja została zakończona i można oglądać obraz o wysokiej jakości.
   ➔ Można także wybrać opcję { **Anuluj** } i nacisnąć przycisk **OK**, aby powrócić do poprzedniego menu.
6. Aby zamknąć to menu, naciśnij przycisk **SETUP**.

Pomocna wskazówka:
– Niektóre telewizory obsługujące funkcję obrazu bez przeplotu mogą nie być w pełni zgodne z nagrywarką, czego efektem jest nienaturalne wyświetlanie obrazu podczas odtwarzania płyt DVD VIDEO. Należy wtedy wyłączyć funkcję obrazu bez przeplotu zarówno w telewizorze, jak i w nagrywarce.

HDR3500_pol_30361.indd 64 2008-02-27 10:53:14 AM

Jakich płyt należy używać do nagrywania?
Nagrywać można na płytach DVD±R i DVD±R DL i DVD±RW. Są one zgodne z odtwarzaczami DVD oraz komputerowymi napędami DVD-ROM.

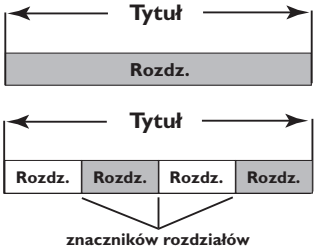
Jaka jest pojemność płyty DVD±R/±RW?
4,7 GB, czyli równowartość 6 płyt CD. Na jednej płycie można zapisać jedną godzinę nagrania o najwyższej jakości (standard DVD) lub 6 godzin nagrania o najniższej jakości (standard VHS).

Jaka jest różnica pomiędzy płytami DVD±R i DVD±RW?
DVD±R to płyta, na której można dokonać jednokrotnego zapisu, natomiast DVD±RW oznacza płytę, którą można wielokrotnie kasować i zapisywać ponownie. W przypadku płyt DVD±R można na jednej płycie nagrać wiele sesji, ale po jej zapełnieniu dalsze nagrywanie nie jest możliwe. Format DVD±RW umożliwia wielokrotne nagrywanie na tej samej płycie.

Co oznacza skrót DV?
Łącze DV, nazywane również i.LINK, umożliwia podłączenie do tej nagrywarki kamery wyposażonej w złącze DV za pomocą przewodu do przesyłania dźwięku, obrazu, danych i sygnałów sterujących.
– Ta nagrywarka jest zgodna tylko z kamerami obsługującymi format DV (DVC-SD). Nie jest zgodna z cyfrowymi tunerami satelitarnymi i magnetowidami VHS.
– W danej chwili do nagrywarki można podłączyć tylko jedną kamerę DV.
– Nie można sterować nagrywarką za pomocą urządzeń zewnętrznych podłączonych do gniazda DV IN.

Czy można skopiować kasetę VHS lub płytę DVD z zewnętrznego odtwarzacza?
Tak, ale tylko jeśli kaseta lub płyta nie są chronione przed kopiowaniem.

Co to są Tytuły i Rozdziały?
Płyta DVD, podobnie jak książka, zawiera Tytuły i Rozdziały. Tytuł jest zwykle całym filmem i jest podzielony na Rozdziały, które są poszczególnymi scenami filmu.



Programy nagrane jako poszczególne tytuły mogą, w zależności od ustawień, składać się z jednego lub kilku rozdziałów.

W jaki sposób można skonfigurować tytuły?
Przy każdym rozpoczęciu nagrywania nagrywarka automatycznie tworzy nowy tytuł.

Co oznacza „zamykanie" płyty?
Zamknięcie płyty blokuje możliwość dalszego nagrywania. Jest to wymagane tylko w przypadku DVD+R lub płyt DVD+R DL. Płyta jest wówczas zgodna z większością odtwarzaczy DVD. Aby płyta nie została zamknięta, należy zakończyć nagrywanie i wyjąć płytę. Jeśli na płycie jest jeszcze miejsce, będzie można kontynuować nagrywanie.

Jaka jest jakość nagrania?
Dostępnych jest kilka poziomów jakości: od trybu jednogodzinnego „HQ" – wysoka jakość, po tryb sześciogodzinny „SLP" – odtwarzanie superwydłużone.

Tryb nagrywania	Na dysku twardym lub czystej płycie DVD można zapisać nawet kilka godzin nagrania.		
	HDD (160GB)	DVD±R/ DVD±RW	DVD+R Double Layer
HQ (wysoka jakość)	30	1	1 godzina 55 minut
SP (odtwarzanie standardowe)	57	2	3 godzina 40 minut
LP(odtwarzanie standardowe plus)	86	3	5 godzina 30 minut
EP (reproducción ampliada)	115	4	7 godzina 20 minut
SLP (R extra lr)	180	6	11 godzina 5 minut

HDR3500_pol_30361.indd 65 2008-02-27 10:53:14 AM

Rozwiązywanie problemów

OSTRZEŻENIE
Urządzenia w żadnym wypadku nie należy próbować samodzielnie naprawiać, ponieważ spowoduje to unieważnienie gwarancji. Nie należy otwierać urządzenia, gdyż grozi to porażeniem prądem.

W razie wystąpienia problemu przed oddaniem urządzenia do naprawy, należy zapoznać się z poniższymi punktami. Jeśli poniższe instrukcje nie pomogą w usunięciu problemu, należy zwrócić się o pomoc do sprzedawcy lub firmy Philips.

Problem (ogólne)	Rozwiązanie
Brak zasilania.	– Naciśnij przycisk STANDBY-ON na przednim panelu nagrywarki, aby ją włączyć. – Upewnij się, że w gnieździe sieci elektrycznej jest napięcie.
Pilot zdalnego sterowania nie działa.	– Skieruj pilota wprost na czujnik w przedniej części nagrywarki DVD (nie na telewizor). – Usuń wszelkie przeszkody między nagrywarką a pilotem zdalnego sterowania. – Baterie są wyczerpane — wymień je. – Naciśnij przycisk TUNER na pilocie, aby wybrać źródło sygnału wejściowego.
Brak obrazu.	– Włącz telewizor i ustaw w nim odpowiedni kanał wejścia wideo. Zmieniaj kanały telewizyjne, aż ujrzysz ekran DVD. Więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji obsługi telewizora. – Sprawdź połączenie wideo między nagrywarką a telewizorem. – Nagrywarka DVD mogła zostać przełączona w tryb obrazu bez przeplotu, a telewizor może nie obsługiwać tego trybu. Wykonaj następujące czynności: 1) Za pomocą dołączonego do zestawu przewodu AV (czerwony/biały/żółty) połącz gniazda CVBS OUT na panelu tylnym nagrywarki z gniazdami wejściowymi audio i wideo telewizora. 2) Włącz telewizor i za pomocą pilota zdalnego sterowania wybierz odpowiedni kanał wejścia wideo (np. AV, EXT1, EXT2). 3) Włącz nagrywarkę DVD i poczekaj, aż na ekranie telewizora pojawi się ekran nagrywarki. Wyłącz tryb obrazu bez przeplotu, korzystając z menu ustawień. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w rozdziale „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Wideo } – { Wyjście wideo }”.
Brak dźwięku.	– Sprawdź połączenia audio. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w rozdziale „Krok 1: Podstawowe połączenia nagrywarki – Podłączanie przewodów audio”. – Ustaw wyjście cyfrowe w zależności od tego, jakiego rodzaju urządzenie jest podłączone do nagrywarki. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w rozdziale „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Audio } – { Wyjście cyfrowe }”.

HDR3500_pol_30361.indd 66 2008-02-27 10:53:14 AM

Rozwiązywanie problemów (ciąg dalszy)

Problem (ogólne/odtwarzanie)	Rozwiązanie
Sygnał telewizyjny z nagrywarki nie jest odbierany.	– Sprawdź poziom sygnału z anteny lub telewizji kablowej. – Zainstaluj kanał telewizyjny. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w rozdziale „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Tuner }”.
Obraz kanału telewizyjnego zainstalowanego podczas automatycznego wyszukiwania kanałów telewizyjnych nagrywarki DVD jest niewyraźny lub zniekształcony.	– Sprawdź połączenie wideo między nagrywarką DVD a telewizorem. – Można dodatkowo dostroić sygnał kanału telewizyjnego. Informacje na ten temat można znaleźć w rozdziale „Opcje menu ustawień – Ustawienia tunera”. – Naciśnij przycisk CH +/−, aby wyszukać ten sam kanał telewizyjny z lepszą jakością obrazu.
Nie można wysunąć szuflady.	– Wyjdź z każdego menu ekranowego. – Naciśnij przycisk STOP, aby zatrzymać odtwarzanie lub nagrywanie, a następnie naciśnij przycisk OPEN/CLOSE.
Płyta nie jest odtwarzana.	– Włóż płytę etykietą do góry. – Nieprawidłowy kod regionu. Aby płyta DVD mogła być odtwarzana w tej nagrywarce DVD, musi posiadać kod dla WSZYSTKICH regionów lub dla regionu 2. – Na płycie nie ma żadnych nagrań lub typ płyty jest nieprawidłowy. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w części „Odtwarzanie – Obsługiwane typy płyt”. – Upewnij się, że płyta nie jest porysowana ani wykrzywiona. Wyczyść płytę lub wymień ją na nową. – Sprawdź, czy płyta nie jest uszkodzona, wkładając inną płytę.
Dźwięk wysyłany przez podłączony zestaw hi-fi lub wzmacniacz jest zniekształcony.	– Nie podłączaj żadnych przewodów kabli nagrywarki i do wejścia „Phono” wzmacniacza. – Jeśli chcesz odtwarzać płyty DTS CD, do podłączenia nagrywarki do zestawu Hi-Fi lub wzmacniacza musisz użyć gniazda COAXIAL.
Nie można odtwarzać filmów DivX.	– Upewnij się, że plik DivX został zapisany w formacie „kina domowego” przy użyciu kodeka DivX. – Upewnij się, że pobrany plik filmu DivX jest kompletny.
Występują zakłócenia obrazu lub obraz jest czarno-biały podczas odtwarzania.	– Płyta została nagrana w standardzie systemu kolorów, który nie jest obsługiwany przez telewizor (PAL/NTSC). – Płyta jest zabrudzona — wyczyść ją. – Czasami mogą się pojawiać niewielkie zakłócenia obrazu. Nie oznaczają one usterki urządzenia.

HDR3500_pol_30361.indd 67 2008-02-27 10:53:14 AM

Rozwiązywanie problemów (ciąg dalszy)

Problem (odtwarzanie/nagrywanie)	Rozwiązanie
Płyty DVD±R/±RW nagranej w tej nagrywarce DVD nie można odtworzyć w innym odtwarzaczu DVD.	– Jeśli nagranie jest krótkie, możliwe, że odtwarzacz DVD nie może go wyszukać. Prosimy się zapoznać z zasadami „minimalnej długości nagrania". Tryby nagrywania: {HQ} – 5 minut, {SP} – 10 minut, {LP} – 15 minut, {EP} – 20 minut, {SLP} – 30 minut. – Należy zamknąć płytę DVD±R. Zapoznaj się z treścią rozdziału „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Płyta } – { Zamknij }".
Występują zakłócenia obrazu lub dźwięku w odbiorze programów telewizyjnych.	– Sprawdź poziom sygnału z anteny lub telewizji kablowej. – Precyzyjnie dostrój kanał telewizyjny. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w rozdziale „Opcje menu ustawień – Ustawienia opcji { Tuner }".
Wyświetlony zostanie komunikat „UNKNOWN DISC" (Nieznana pł.).	– Komunikat może zostać wyświetlony w przypadku włożenia płyty, na której wystąpił: – Błąd podczas nagrywania: może brakować tytułu. – Błąd podczas zmiany nazwy tytułu/indeksu obrazów: może być widoczny oryginalny tytuł/indeksu obrazów. – Błąd podczas zamykania lub płyta może nie być zamknięta.
Obraz jest niewyraźny, a jego jasność zmienia się podczas kopiowania płyt DVD Video lub fabrycznie nagranych kaset wideo.	– Problem występuje w przypadku kopiowania kaset wideo lub płyt DVD, które są zabezpieczone przed kopiowaniem. Wyświetlany na ekranie telewizora obraz jest dobrej jakości, ale nagranie na płycie DVD jest wadliwe. Zakłóceń tych nie można uniknąć w przypadku zabezpieczonych przed kopiowaniem płyt DVD lub kaset wideo. – Płyta DVD jest zużyta, włóż nową płytę w celu wykonania nagrania.
Zaprogramowane nagrania nie uruchamiają się. Nie można dokonywać nowych nagrań.	– Nie został zaprogramowany kanał telewizyjny, z którego chcesz nagrywać, lub wybrano nieprawidłowy numer programu. Sprawdź, jakie kanały telewizyjne są zaprogramowane. – Po zmianie ustawień zegara należy zresetować nagrywanie programowane. – W kolumnie { Stan } listy nagrywania programowanego może zostać wyświetlony jeden z następujących komunikatów:

{ Nakład. }	Dwa zaprogramowane nagrania pokrywają się.
{ Nieudane }	W czasie, gdy miało odbywać się nagrywanie programowane, prawdopodobnie wystąpiła awaria zasilania.
{ Opóźniony }	Po zmianie ustawień zegara należy zresetować nagrywanie programowane.
{ Zablok. }	Zawartość jest zabezpieczona przed kopiowaniem. Nagrywanie takiej zawartości za pomocą tej nagrywarki nie jest możliwe.
{ Na dysk }	Zaprogramowane nagranie zostało zapisane na dysku twardym. Płyta DVD jest prawdopodobnie uszkodzona lub nie dysponuje wystarczającą ilością wolnego miejsca, aby umożliwić nagrywanie.

HDR3500_pol_30361.indd 68 2008-02-27 10:53:14 AM

Obraz i wyświetlacz
- Proporcje: 4:3, 16:9
- Konwerter D/A: 10-bitowy, 54 MHz
- Konwerter A/D: 10-bitowy, 27 MHz
- Poprawa jakości obrazu: obraz bez przeplotu

Dźwięk
- Konwerter D/A: 24-bitowy, 192 MHz
- Konwerter A/D: 24-bitowy, 96 kHz
- Stosunek sygnału do szumu: 102 dB
- Przesłuch (1 kHz): 105 dB
- Dynamika (1 kHz): 90 dB

Nagrywanie obrazu
- System nagrywania: PAL
- Format kompresji: MPEG2
  - Wysoka jakość (High Quality) : HQ
  - Odtwarzanie standardowe (Standard Play) : SP
  - Odtwarzanie wydłużone (Long Play) : LP
  - Odtwarzanie rozszerzone (Extended Play) : EP
  - Odtwarzanie super zwolnione (Super Long Play) : SLP
- Kompresja dźwięku: Dolby Digital, PCM

Odtwarzanie obrazu
- Odtwarzane nośniki: CD, CD-R/-RW, DVD, DVD-Video, DVD+R/+RW, DVD-R/-RW SVCD, Video CD, DVD+R DL
- Formaty kompresji: MPEG2, MPEG1, DivX
- Odtwarzane systemy obrazu: PAL, NTSC

Odtwarzanie dźwięku
- Odtwarzane nośniki: CD, CD-R/-RW, MP3-CD, MP3-DVD
- Formaty kompresji: Dolby Digital, MP3, MPEG2 Multichannel, PCM
- Szybkość kompresji MP3: 32~256 kb/s i VBR (zmienna)

Odtwarzanie obrazów nieruchomych
- Formaty płyt: DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, DVD+R DL, Picture CD
- Format kompresji obrazu: JPEG
- Funkcje poprawy obrazu: Obrót, Powiększenie

Nośnik pamięci
- Nośniki do nagrywania: DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R DL

Tuner / odbiór / transmisja
- System TV: PAL, SECAM
- Wejście antenowe: 75 omów, koncentryczne (IEC75)

Połączenia

Gniazda z tyłu:
- SCART (2x)
- Wyjście S-Video
- Wyjście wideo (CVBS)
- Wyjście rozdzielonych składowych sygnału wideo (Y Pb Pr)
- Wyjście audio lewe/prawe
- Wyjście audio cyfrowe (koncentryczne)
- Wejście antenowe RF
- Wyjście antenowe RF TV
- Zasilanie

Gniazda z przodu:
- Wejście i.LINK DV (4-pinowe IEEE 1394)
- Wejście wideo (CAM)
- Wejście audio (lewe/prawe)
- Wejście USB

Udogodnienia
- Funkcje programowania/zegara: nagrywanie codzienne/cotygodniowe, powtarzanie programu, ręczne programowanie zegara, nagrywanie jednym przyciskiem
- Liczba programowanych zdarzeń: 8

Zasilanie
- Zasilanie: 220–240 V, 50 Hz
- Zużycie energii: 28 W (typowe)
- Zużycie energii w stanie gotowości: < 3 W

Obudowa
- Wymiary (S x W x G): 435 x 43,5 x 330 mm
- Waga netto : 3,5 kg

HDR3500_pol_30361.indd 69 2008-02-27 10:53:14 AM

Symbole/komunikaty na panelu wyświetlacza

Na wyświetlaczu nagrywarki mogą pojawić się następujące symbole/komunikaty:

- 00:00:00
  Wielofunkcyjny wiersz wyświetlania i komunikatów tekstowych
  – Numer tytułu / ścieżki
  – Całkowity / dotychczasowy / pozostały czas odtwarzania tytułu lub ścieżki
  – Dodatkowe informacje dotyczące płyty,
  – Numer kanału TV lub źródło obrazu
  – Zegar (wyświetlany w trybie gotowości).
  – Tytuł programu telewizyjnego

- TIMER
  Zaprogramowano nagranie z użyciem zegara lub trwa nagranie z użyciem zegara.

- FULL
  Płyta jest pełna. Brak miejsca na nowe nagrania.

- READING
  Trwa rozpoznawanie płyty przez nagrywarkę.

- NO DISC (Brak płyty)
  Nie włożono płyty. Jeśli płyta jest włożona, prawdopodobnie nie może być odczytana przez nagrywarkę.

- OPEN
  Trwa otwieranie szuflady na płytę lub szuflada jest wysunięta.

- HELLO
  Nagrywarka została właśnie włączona.

- REG ERR
  Włożona płyta DVD jest oznaczona innym kodem regionu niż nagrywarka.

- STOP
  Odtwarzanie / nagrywanie jest zatrzymane.

- BUSY
  Nagrywarka zapisuje dane na płytę.

- UNKNOWN (NIEZNANY)
  Wystąpił błąd podczas odtwarzania włożonej płyty.

HDR3500_pol_30361.indd 70 2008-02-27 10:53:14 AM

Dźwięk analogowy: Dźwięk, który nie został przetworzony na cyfry. Dźwięk analogowy ma postać fal sinusoidalnych, a dźwięk cyfrowy to ciąg określonych wartości liczbowych. Gniazda te przesyłają dźwięk dwoma kanałami: prawym i lewym.

Proporcje obrazu: Stosunek szerokości do wysokości wyświetlanego obrazu. Stosunek ten w typowych telewizorach wynosi 4:3, a w telewizorach szerokoekranowych (panoramicznych) 16:9.

Gniazda AUDIO OUT: Czerwone i białe gniazda, przez które przesyłany jest sygnał audio do innego urządzenia (telewizora, zestawu muzycznego itd.).

Rozdział: Fragment filmu lub utworu muzycznego na płycie DVD mniejszy niż tytuł. Tytuł składa się z kilku rozdziałów. Każdy rozdział ma przypisany numer umożliwiający jego szybką lokalizację przez użytkownika.

Dźwięk cyfrowy: Dźwięk przetworzony na wartości cyfrowe. Dźwięk cyfrowy jest dostępny w przypadku korzystania z cyfrowego wyjścia koncentrycznego sygnału audio (COAXIAL DIGITAL OUT). Gniazda te przesyłają dźwięk wieloma kanałami, a nie tylko dwoma, jak w przypadku gniazd analogowych.

Menu płyty: Menu ekranowe umożliwiające wybór zapisanych na płycie DVD zdjęć, utworów, napisów dialogowych, kątów ustawienia kamery itp.

DivX: Kod DivX jest opatentowaną technologią bazującą na kompresji MPEG-4, opracowaną przez firmę DivX Inc., która pozwala na zmniejszenie rozmiaru pliku wideo tak, aby mógł być przesyłany przez Internet przy jednoczesnym zachowaniu wysokiej jakości obrazu.

Dolby Digital: System dźwięku przestrzennego opracowany przez firmę Dolby Laboratories zawierający do sześciu kanałów dźwięku cyfrowego (przedni prawy i lewy, surround prawy i lewy, centralny i subwoofer).

JPEG: Popularny format zdjęć cyfrowych. Format kompresji zdjęć cyfrowych opracowany przez Joint Photographic Expert Group. W formacie tym mimo wysokiego stopnia kompresji występuje niewielkie pogorszenie jakości zdjęcia.

MP3: Format pliku oznaczający system kompresji dźwięku cyfrowego. MP3 to skrót od Motion Picture Experts Group 1 (czyli MPEG-1) Audio Layer 3. Dzięki formatowi MP3 na jednej płycie CD-R lub CD-RW można zapisać nawet 10 razy więcej danych niż na zwykłej płycie CD.

MPEG: Motion Picture Experts Group. Zbiór systemów kompresji dźwięku i obrazu cyfrowego.

Wielokanałowy: Płyty DVD są tak sformatowane, aby każda ścieżka dźwięku stanowiła jeden kanał. „Wielokanałowy" oznacza strukturę ścieżek dźwiękowych składającą się z trzech lub więcej kanałów.

PBC: Sterowanie odtwarzaniem (ang. Playback Control). Dotyczy sygnału nagranego na płytach Video CD (VCD) lub Super VCD (SVCD) i umożliwia sterowanie odtwarzaniem na tego typu płytach. Używając menu ekranowego nagranego na płycie VCD lub SVCD obsługującej funkcję PBC, można z łatwością odtwarzać i wyszukiwać nagrania na płycie.

PCM: Modulacja kodowo-impulsowa (ang. Pulse Code Modulation). Cyfrowy system kodowania dźwięku.

Kod regionu: System pozwalający na odtwarzanie płyty tylko w wyznaczonej części świata (regionie). Nagrywarka odtwarzać będzie wyłącznie płyty oznaczone właściwym kodem regionu. Kod regionu tej nagrywarki DVD znajduje się na etykiecie. Niektóre płyty można odtwarzać w kilku lub we wszystkich regionach.

Gniazdo S-Video: Generuje czysty obraz dzięki przesyłaniu informacji o luminancji i kolorze jako oddzielnych sygnałów. Gniazdo S-Video można używać tylko, jeśli telewizor wyposażony jest w gniazdo wejściowe S-Video.

Surround: System realistycznego trójwymiarowego dźwięku; poczucie realizmu osiągane jest dzięki rozmieszczeniu wielu głośników dookoła słuchacza.

Tytuł: Najdłuższa jednostka podziału filmu lub materiału muzycznego na płycie DVD. Każdy tytuł ma przypisany numer umożliwiający jego szybką lokalizację przez użytkownika.

Gniazdo VIDEO OUT: Żółte gniazdo, przez które przesyłany jest sygnał obrazu DVD do telewizora.

HDR3500_pol_30361.indd 71 2008-02-27 10:53:14 AM

Systemy telewizyjne

COUNTRY	VHF	UHF	DVD REGIONS
AFGHANISTAN	PAL/SECAM B		5
ALBANIA	PAL B	PAL G	2
ALGERIA	PAL B	PAL G	5
ANGOLA	PAL I		5
ARGENTINA	PAL N	PAL N	4
AUSTRALIA	PAL B	PAL H	4
AUSTRIA	PAL B	PAL G	2
AZORES	PAL B		
BAHAMAS	NTSC M		4
BAHRAIN	PAL B	PAL G	2
BANGLADESH	PAL B		5
BARBADOS	NTSC M		4
BELGIUM	PAL B	PAL H	2
BERMUDA	NTSC M		
BOLIVIA	NTSC M	NTSC M	4
BOTSWANA	PAL I		5
BRAZIL	PAL M	PAL M	4
BRUNEI	PAL B	PAL B	
BULGARIA	SECAM D	SECAM K	2
BURKINA FASO	SECAM K1		5
BURMA	NTSC M		
BURUNDI	SECAM K1		5
CAMBODIA	NTSC M		3
CAMEROON	PAL B	PAL G	5
CANADA	NTSC M	NTSC M	1
CANARY ISLANDS	PAL B		2
CHAD	SECAM K1		5
CHILE	NTSC M	NTSC M	4
CHINA	PAL D		6
COLOMBIA	NTSC M	NTSC M	4
COSTA RICA	NTSC M	NTSC M	4
CROATIA	PAL B	PAL G	2
CUBA	NTSC M	NTSC M	4
CYPRUS	PAL B	PAL G	
CZECH REPUBLIC	PAL D	PAL K	2
DAHOMEY	SECAM K1		
DENMARK	PAL B	PAL G	2
DJIBOUTI	SECAM B	SECAM G	5
DOMINICAN REP	NTSC M	NTSC M	4
ECUADOR	NTSC M	NTSC M	4
EGYPT	SECAM B/PAL B	SECAM G/PAL G	2
EL SALVADOR	NTSC M	NTSC M	4
EQUAT. GUINEA	PAL B		5
ESTONIA	PAL B (was SECAM)	PAL D	5
ETHIOPIA	PAL B	PAL G	5
FIJI	PAL B		
FINLAND	PAL B	PAL G	2
FRANCE	SECAM L	SECAM L	2
FRENCH POLYNESIA	SECAM K1		
GABON	SECAM K1		5
GAMBIA	PAL I		5
GERMANY	PAL B	PAL G	2
GHANA	PAL B	PAL G	5
GIBRALTAR	PAL B	PAL H	2
GREECE	PAL B (was SECAM)	PAL G	2
GREENLAND	NTSC/PAL B		2
GUADELOUPE	SECAM K1		
GUAM	NTSC M		1
GUATEMALA	NTSC M	NTSC M	4
GUINEA	PAL K		5
GUYANA (FRENCH)	SECAM K1		4
HONDURAS	NTSC M	NTSC M	4

Systemy telewizyjne (ciąg dalszy)

COUNTRY	VHF	UHF	DVD REGIONS
LIBYA	SECAM B	SECAM G	5
LITHUANIA	PAL D (was SECAM)	PAL K	5
LUXEMBOURG	PAL B/SECAM L	PAL G/SEC L	2
MADAGASCAR	SECAM K1		5
MADEIRA	PAL B		
MALAGASY	SECAM K1		
MALAWI	PAL B	PAL G	5
MALAYSIA	PAL B		3
MALI	SECAM K1		5
MALTA	PAL B	PAL H	2
MARTINIQUE	SECAM K1		
MAURITANIA	SECAM B		5
MAURITIUS	SECAM B		5
MEXICO	NTSC M	NTSC M	4
MONACO	SECAM L		2
MONGOLIA	SECAM D		5
MOROCCO	SECAM B		5
MOZAMBIQUE	PAL B		5
NAMIBIA	PAL I		5
NEPAL	PAL B		
NETHERLANDS	PAL B	PAL G	2
NETH. ANTILLES	NTSC M	NTSC M	
NEW CALEDONIA	SECAM K1		
NEW GUINEA	PAL B	PAL G	4
NEW ZEALAND	PAL B	PAL G	4
NICARAGUA	NTSC M	NTSC M	4
NIGER	SECAM K1		5
NIGERIA	PAL B	PAL G	5
NORWAY	PAL B	PAL G	2
OMAN	PAL B	PAL G	2
PAKISTAN	PAL B		5
PANAMA	NTSC M	NTSC M	4
PARAGUAY	PAL N	PAL N	4
PERU	NTSC M	NTSC M	4
PHILIPPINES	NTSC M	NTSC M	3
POLAND	PAL D	PAL K	2
PORTUGAL	PAL B	PAL G(was SECAM D)	2
PUERTO RICO	NTSC M	NTSC M	1
QATAR	PAL B		2
REUNION	SECAM K1		
RUMANIA	PAL D	PAL K	2
RUSSIA	SECAM D	SECAM K	5
RWANDA	SECAM K1		5
SABAH/SAWARA	PAL B		
ST. KITTS	NTSC M	NTSC M	
SAMOA (US)	NTSC M		1
SAUDI ARABIA	SECAM-B/PAL-B	SECAM G	2
SENEGAL	PAL		5
SEYCHELLES	PAL B	PAL G	5
SIERRA LEONE	PAL B	PAL G	5
SINGAPORE	PAL B	PAL G	
SLOVAK REPUBLIC	PAL	PAL	2
SOMALIA	PAL B	PAL G	5
SOUTH AFRICA	PAL I	PAL I	2
SPAIN	PAL B	PAL G	2
SRI LANKA	PAL B		5
SUDAN	PAL B	PAL G	5
SURINAM	NTSC M	NTSC M	4
SWAZILAND	PAL B	PAL G	
SWEDEN	PAL B	PAL G	2
SWITZERLAND	PAL B	PAL G	2
SYRIA	SECAM B		2

Polski

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com
http://www.philips.com/welcome

Be responsible
Respect copyrights

HDD/DVD Recorder
HDR3500

CLASS 1
LASER PRODUCT

3139 245 30361

PHILIPS

SGPjl-0809/58-1

HDR3500_pol_30361.indd 74 2008-02-27 10:53:15 AM